

資治通鑑

陳紀五  
陳紀六

第八十七冊

205  
87  
56

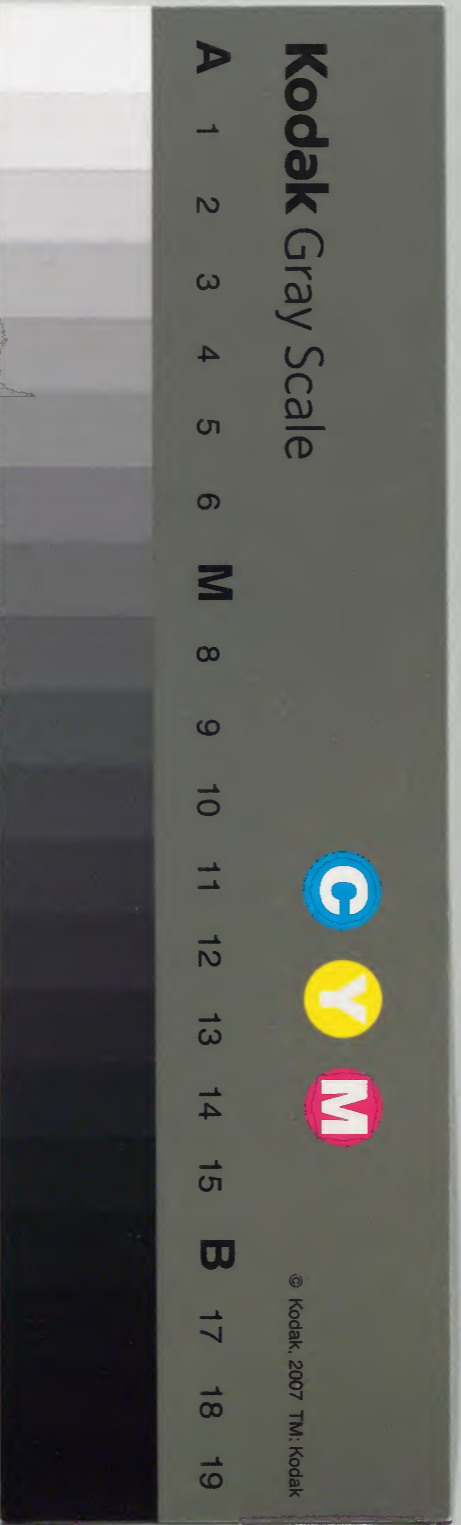
東 京 圖 書 館			
正	史	類	漢書門
二	三	四	五
一	二	三	四
六	六	四	三
冊	號	架	函

漢 書 門			
五	九	六	五
一	五	七	
一	三	六	
冊	架	函	號

內 閣 文 庫			
二	三	函	七
五	九	六	五
一	三	六	冊
冊	架	函	號

內 閣 文 庫	
番 號	漢 5965
冊 數	136 ( 87 )
函 號	283 10

不許帶出



資治通鑑卷第一百七十一

淺草文庫

端明殿學士兼翰林侍讀學士朝散大夫右諫議大夫充集賢殿修撰提舉嵩山崇福宮

上柱國河內郡開國侯食邑二千八百戶食實封六百戶賜紫金魚袋臣司馬光奉

勅編集

後學 天台胡三省 音註

陳紀五

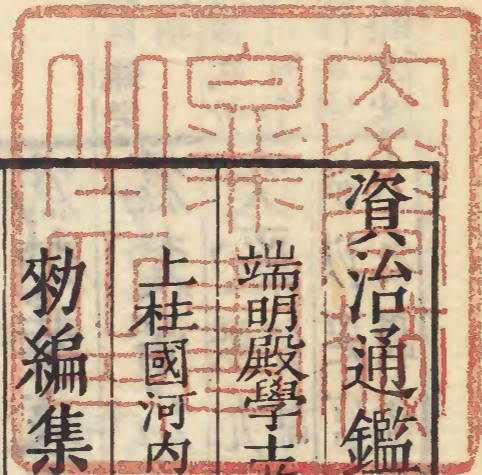
起玄黓執徐盡闕 逢敦牂凡三年

高宗宣皇帝上之下

太建四年春正月丙午以尚書僕射徐陵為左僕射

尚書置二僕射分為左右 中書監王勣為右僕射 若省一僕射則止稱僕射 勣

東史五 宣帝



敗 己巳齊主祀南郊五代志後齊制圓丘方澤並

郊則歲一祀皆以正月上辛今書己巳以致齋之日

為始也南郊為壇於國南廣輪二十六尺高九尺四

面各一陸為三壇內壇去壇二十五步中壇外壇相

去如內壇四面各通一門又為大營於外壇之外廣

輪二百七十步營廣一丈深八尺四面各一門又

為燎壇於中壇之外丙地廣輪二十七尺高一尺八

寸四面各一陸祀所感帝靈威仰於壇以高祖神武

皇帝配禮用四圭有邸幣各如方色其上帝及配帝

各用駢 庚午上享太廟 辛未齊主贈琅邪王儼

特牲 儼死見上 又以儼妃李氏

為楚恭哀帝以慰太后心 卷上年 又以為儼妃李氏

為楚帝后 二月癸酉周遣大將軍昌城公深聘於

突厥 勿厥 司賓李除小賓部賀遂禮聘於齊 後周倣

制以建官司賓蓋周官大行人之職小賓部其小行

人之職歟杜佑曰後周秋官之屬有小賓部下大夫

士 深護之子也 己卯齊以衛菩薩為太尉 菩薩桑

割翻 考異曰北齊書北史並 辛巳以并省吏部尚

書高元海為尚書右僕射 自元魏置諸道行臺各置

爾朱兆得晉陽建大丞相府而 乙酉封皇子叔卿

居之文宣受禪遂置尚書省 侍中祖珽為左僕射 珽 初胡太后既幽於北宮 事

上年 珽欲以陸令萱為太后為令萱言魏保太后故

事 保太后事見百一十卷宋文帝 且謂人曰陸雖婦人

然實雄傑自女媧以來未之有也 司馬貞曰女媧亦

作司宗李

案目錄癸  
西朔  
周書武帝  
紀司賓李  
除作司宗  
李祭北史

令萱亦謂挺為國師國寶由是得僕射三月癸卯

朔日有食之初周太祖為魏相立左右十二軍總

屬相府太祖殂皆受晉公護處分立十三卷軍事見百

帝大寶元年敬帝太平元年周太祖殂十二軍受護

處分始是年也世祖天嘉元年護歸政於周世宗定

武成元年護猶總軍旅次年護弒世宗立高祖改元

保定政悉歸護事具百六十六卷至百六十八卷相

息亮翻處昌呂凡所徵發非護書不行護第屯兵侍

衛盛於宮闕諸子僚屬皆貪殘恣橫橫戶孟翻士民患之

周主深自晦匿無所關預人不測其淺深護問稍伯

大夫庾季才曰比日天道何如後周稍伯蓋周官稍

為縣師令都鄙丘甸之政距王城三百里曰稍杜佑

日後周地官之屬有每方稍伯中大夫又每遂有小

稍伯稍大夫皆下大夫又有小稍伯稍正上士中士

庾季才明於天文故護問之稍所教翻比毗至翻

季才對曰荷恩深厚敢不盡言頃上台有變荷下可

日三台六星兩兩而居起文昌列招搖公宜歸政天

三公之位也西近文昌二星謂之上台子請老私門此則享期頤之壽曲禮百年日期頤鄭

也受且奭之美周公旦子孫常為藩屏屏必不然非

復所知復扶護沈吟久之曰吾本志如此但辭未獲

免耳沈持林翻沈吟者深味其言公既為王官可依

朝例朝直遙無煩別參寡人也自是疎之衛公直帝

之母弟也深昵於護及沌口之敗沌口敗事見上卷

昵尼質翻坐免官由是怨護勸帝誅之冀得其位帝

真本無為  
字隋書藝  
術傳及紀  
事本末同

通鑑卷一百一十二 隋紀五 宣帝

乃密與直及右宮伯中大夫宇文神舉內史下大夫

太原王軌右侍上士宇文孝伯謀之周官宮伯掌王

職事內史掌詔王爵祿廢置殺生予奪之法命諸侯

孤卿大夫則策命之凡四方之事書內史讀之後周

蓋髣髴其意以置官至隋諱忠字以中書為內史其

位任尤重左右侍亦倣周官侍御以置官而翊其名

五代志周置左右宮伯掌侍衛之禁各更直於內小

宮伯貳之臨朝則在前侍之首行則夾路車左右中

侍掌御寢之禁左右侍陪中侍之後左右前侍掌御

寢南門之左右後侍掌寢北門之左右杜佑曰

周制宮伯中大夫屬天宮內神舉顯和之子孝伯安

史屬春官有中大夫下大夫

化公深之子也安化公書爵以別護子帝每於禁中

見護常行家人禮以兄太后賜護坐帝立侍於旁丙

辰護自同州還長安帝御文安殿見之因引護入會

仁殿謁太后且謂之曰太后春秋高頗好飲酒好呼

雖屢諫未蒙垂納兄今入朝願更啓請因出懷中酒

誥授之周成王作酒誥戒母彝酒毋敢崇飲曰以此諫太后護既入如

帝所戒讀酒誥未畢帝以玉珽自後擊之記天子搢

珽亦笏也珽之言珽然無所屈也或謂之大圭長三

尺扞上終葵首終葵首者於扞上又廣其首如椎頭

隋志今制珽長尺二寸方而護踣於地踣蒲帝令宦

者何泉以御刀斫之泉惶懼斫不能傷衛公直匿於

戶內躍出斬之時神舉等皆在外更無知者史言周

帝召宮伯長孫覽等告以護已誅長知令收護子柱

傳云三月十八日與紀異

錢大昕周書考異云丙辰三月十四日護

乾嘉崇業正平皆郡公按隋書帝紀隨州有崇業郡而志不載五代志絳郡正平縣舊置正平郡

及其弟乾基乾光乾蔚乾祖乾威蔚紆勿翻并柱國北地

侯龍恩龍恩弟大將軍萬壽侯姓也大將軍劉勇中外

府司錄尹公正袁傑護都督中外故置中外府其屬有長史司馬司錄膳部

下大夫李安等於殿中殺之覽稚之孫也長孫稚著功名於正

光永安初護既殺趙貴等護殺貴等事見百六十七卷高祖永定元年侯

龍恩為護所親其從弟開府儀同三司植謂龍恩曰

從才用翻主上春秋既富安危繫於數公若多所誅戮以

自立威權豈唯社稷有累郊之危恐吾宗亦緣此而

敗兄安得知而不言龍恩不能從植又承間言於護

異本等下有諸將多不自安六植傳綱目紀事本末皆同

曰間古竟翻公以骨肉之親當社稷之寄願推誠王室擬

迹伊周則率土幸甚護曰我誓以身報國卿豈謂吾

有它志邪邪音耶又聞其先與龍恩言陰忌之植以憂

卒卒子恤翻及護敗龍恩兄弟皆死高祖以植為忠特免

其子孫大司馬兼小冢宰雍州牧齊公憲素為護所

親任雍於用翻賞罰之際皆得參預權執頗盛護欲有所

陳多令憲聞奏其間或有可不不讀曰否憲慮主相嫌隙

相息亮翻每曲而暢之帝亦察其心及護死召憲入憲免

冠拜謝帝慰勉之使詣護第收兵符及諸文籍衛公

直素忌憲固請誅之帝不許護世子訓為蒲州刺史

是夜帝遣柱國越公盛乘傳徵訓至同州賜死自蒲州西

南至同州一百三十里同州西南至長安二百二十五里傳張戀翻昌城公深使突厥

未還使疏吏翻遣開府儀同三司宇文德齋璽書就殺之

護長史代郡叱羅協叱羅虜復姓魏收官氏志拓拔氏翻內入諸姓有叱羅氏協時在同

州璽斯司錄弘農馮遷及所親任者皆除名丁巳大

赦改元改元建德以宇文孝伯為車騎大將軍騎奇寄翻與王

軌並加開府儀同三司初孝伯與帝同日生太祖愛

之養於第中幼與帝同學及即位欲引致左右託言

欲與孝伯講習舊經故護弗之疑也以為右侍上士

出入臥內預聞機務孝伯為人沈正忠諒沈持林翻朝政

得失外間細事無不使帝聞之朝直遙翻帝閱護書記有

假託符命妄造異謀者皆坐誅唯得庾季才書兩紙

盛言緯候災祥緯謂七緯日月五星之行失行則為災候謂月令七十二候失節則為災

緯于貴翻空返政歸權帝賜季才粟三百石帛二百段遷

太中大夫癸亥以尉遲迴為太師尉紆勿翻柱國竇熾為

太傅李穆為太保齊公憲為大冢宰衛公直為大司

徒陸通為大司馬柱國辛威為大司寇趙公招為大

司空後周之制三公九命六官七命時帝始親覽朝政頗事威刑雖

骨肉無所寬借齊公憲雖遷冢宰實奪之權又謂憲

侍讀裴文舉曰昔魏末不綱後周諸王有侍讀之官不綱言人君不能操持

大綱致象 太祖輔政及周室受命晉公復執大權積

目紊亂 青生常愚者謂法應如是豈有年三十天子而可為

人所制乎詩云夙夜匪懈以事一人詩大雅丞民之

一人謂天子耳卿雖陪侍齊公不得遽同為臣欲歿

於所事空輔以正道勸以義方輯睦我君臣協和我

兄弟勿令自致嫌疑文舉咸以白憲憲指心撫几曰

吾之夙心公寧不知但當盡忠竭節耳知復何言復

又衛公直性浮詭貪狠狠戶意望大冢宰既不得殊

快快更請為大司馬欲據兵權帝揣知其意曰汝兄

弟長幼有序豈可返居下列由是用為大司徒為後三年

武帝紀成  
公建作代  
公達

衛公直作亂張本快於兩 夏四月周遣工部成公

建小禮部辛彥之聘於齊杜佑通典周制工部中大

官中大夫五命小 庚寅周追尊略陽公為孝閔皇

帝廢略陽公事見百六十 癸巳周立皇子魯公贊

為太子贊於 大赦 五月癸卯王勸卒勸音邁卒

齊尚書左僕射祖珽執傾朝野左丞相咸陽王斛律

光惡之珽他鼎翻朝直 遙見輒罵曰多事乞索小人

乞索求取也小人求取無 欲行何計又嘗謂諸將曰

兵馬處分趙令恒與吾輩參論趙令謂趙彥深為尚

將即亮翻處昌呂翻 盲人掌機密以來祖彥病盲故

分扶問翻恒戶登翻 宣帝

陳書高宗  
紀王上有  
尚書右僕  
射五字

具本曰下  
有邊境消  
息四字齊  
書祖珽傳  
綱目紀事  
本末皆同



上卷臨海王全不與吾輩語正恐誤國家事耳光嘗

在朝堂垂簾坐朝直選珽不知乘馬過其前光怒曰

小人乃敢爾爾猶言後珽在內省齊蓋以門下言聲

高慢光適過聞之又怒珽覺之私賂光從奴問之才

用奴曰自公用事相王每夜抱膝歎曰盲人入國必

破矣相息穆提婆求娶光庶女不許齊主賜提婆晉

陽田光言於朝曰此田神武帝以來常種禾飼馬數

千匹以擬寇敵飼祥今賜提婆毋乃闕軍務也由是

祖穆皆怨之斛律后無寵珽因而間之間古光弟羨

為都督幽州刺史行臺尚書令亦善治兵治直士馬

精彊鄣候嚴整突厥畏之謂之南可汗可從刊入光

長子武都為開府儀同三司梁充二州刺史長知光

雖貴極人臣性節儉不好聲色好呼罕接賓客杜絕

饋餉不貪權執每朝廷會議常獨後言言輒合理或

有表疏令人執筆口占之務從省實語省而行兵倣

其父金之法營舍未定終不入幕或竟日不坐身不

脫介胄常為士卒先士卒有罪唯大杖撻背撻側未

嘗妄殺眾皆爭為之死為于自結髮從軍未嘗敗北

深為鄰敵所憚周勳州刺史韋孝寬高歡宇文泰兵

守玉壁歡盡力攻之不克而歸遂死宇文氏於密為

此立勳州以旌其功其地在隋絳郡稷山縣

謠言曰百升飛上天明月照長安上時掌翻又曰高山不

推自崩推吐雷翻榭木不扶自舉令謀人傳之於鄴謀達叶翻

鄴中小兒歌之於路琕因續之曰盲老公背受大斧

饒舌老母不得語琕他男翻今人猶謂多口為饒舌使其妻兄鄭道

蓋奏之帝以問琕琕與陸令萱皆曰實聞有之琕因

解之曰百升者斛也盲老公謂臣也與國同憂饒舌

老母似謂女侍中陸氏也且斛律累世大將明月聲

震關西豐樂威行突厥斛律光字明月羨字豐樂將即亮翻樂音洛女為

皇后男尚公主謠言甚可畏也帝以問韓長鸞長鸞

以為不可事遂寢琕又見帝請問間古莧翻又音如字唯何洪

珍在側帝曰前得公啓即欲施行長鸞以為無此理

琕未對洪珍進曰若本無意則可既有此意而不決

行萬一泄露如何帝曰洪珍言是也然猶未決會丞

相府佐封士讓密啓云光前西討還敕令散兵光引

兵逼帝城將行不軌事不果而止還從宜翻又音如字令力丁翻事見

上卷三年封士讓密啓亦琕等使之也家藏弩甲僮奴千數每遣使往

豐樂武都所使疏吏翻下同陰謀往來若不早圖恐事不可

測帝遂信之謂何洪珍曰人心亦大靈我前疑其欲

反果然帝性怯恐即有變令洪珍馳召祖琕告之欲

召光恐其不從命琕請遣使賜以駿馬語云使疏吏翻語牛

具本僮奴  
倒齊書斛  
律金傳綱  
目紀事本  
末皆同  
下同二字  
衍

據目錄及齊書後主紀斛律金傳六月當作秋七月

倨翻明日將遊東山王可乘此同行光必入謝因而執

之帝如其言六月戊辰光入至涼風堂劉桃枝自後

撲之不仆撲弼角翻顧曰桃枝常為如此事齊自文宣以來每殺諸王

大臣劉桃枝率攘臂為之故光云然我不負國家桃枝與三力士以弓

弦骨其頸拉而殺之骨古縣翻拉盧合翻血流於地剗之迹終

不滅剗初限翻削也於是下詔稱其謀反并殺其子開府儀

同三司世雄儀同三司恒伽齊制開府儀同三司從一品儀同三司第二品

恒戶登翻加求加翻祖珽使二千石郎邢祖信簿錄光家齊制二千

石郎掌畿外得失等事珽於都省問所得物都省即尚書都省五代志後齊制錄

令僕射總理六尚書事謂之都省祖信曰得弓十五宴射箭百刀七

賜稍二明非私藏兵器稍色角翻珽厲聲曰更得何物曰得棗杖

二十束擬奴僕與人鬪者不問曲直即杖之一百木棗

堅而密理可以為杖珽大慙乃下聲曰朝廷已加重刑郎中何

宜為雪為于偽翻及出人尤其抗直祖信慨然曰賢宰相

尚死我何惜餘生齊主遣使就州斬斛律武都又遣

中領軍賀拔伏恩乘驛捕斛律羨仍以洛州行臺僕

射中山獨孤永業代羨與大將軍鮮于桃枝發定州

騎卒續進騎奇寄翻伏恩等至幽州門者白使人乘甲使

吏翻下同馬有汗宜閉城門羨曰敕使豈可疑拒敕使謂使者奉

敕而來至唐時率以稱宦者出見之伏恩執而殺之初羨常以盛

滿為懼表解所職不許臨刑歎曰富貴如此女為皇

后公主滿家常使三百兵何得不敗及其五子伏護

世達世遷世辨世酋皆死會慈由翻周主聞光死為之大

赦幸其死也為于偽翻祖珽與侍中高元海共執齊政元海妻

陸令萱之甥也元海數以令萱密語告珽數所角翻珽求

為領軍齊主許之元海密言於帝曰孝徵漢人祖珽字孝

徵兩目又盲豈可為領軍因言珽與廣寧王孝珩交

結孝珩文襄之子齊主所忌也珩戶庚翻由是中止珽求見自辨見賢遍翻

且言臣與元海素嫌必元海譖臣帝弱顏不能諱以

實告之見人輒自羞而顏有忸怩者為弱顏今人猶有是言珽因言元海與司

農卿尹子華等結為朋黨又以元海所泄密語告令

萱令萱怒出元海為鄭州刺史地形志天平初置潁州治長社城武定七年改鄭州治潁陰城周滅齊改鄭州曰許州於滎陽置鄭州子華等皆被黜被皮義翻

珽自是專主機衡尚書職掌機密任居銓衡總知騎兵外兵事後齊制尚書郎有中兵外兵各分左右左右外兵掌河南及潼關已東諸州右外兵掌河北及潼關已西諸州下

帳及發召征兵寄翻內外親戚皆得顯位帝常令中要人

扶持出入中要人宦官之親要者直至永巷每同御榻論決政

事委任之重羣臣莫比

秋七月遣使如周使疏吏翻下同

八月庚午齊廢皇后斛律氏為庶人斛律光既死則其女廢矣

以任城主潛為右丞相潛戶皆翻又音皆馮翊王潤為太尉

秋七月三  
字空刪  
下同二字  
紀陳使來  
聘係辛丑

案目錄七月辛丑朔  
敘事互冒以六月移  
在七葉表王勸卒之  
次八月庚午朔  
北史杜杲傳豈下有  
唯字

蘭陵王長恭為大司馬廣寧王孝珩為大將軍安德

王延宗為大司徒齊使領軍封輔相聘于周相息亮翻

辛未周使司城中大夫杜杲來聘宋以武公名改司空為司城侯

國之卿也後周倣成周之遺制必不以諸侯之卿名官蓋髣髴周官掌固之職上謂之曰若

欲合從圖齊從子容翻宜以樊鄧見與對曰合從圖齊豈

弊邑之利必須城鎮宜待得之於齊先索漢南索山客翻

使臣不敢聞命使疏吏翻初齊胡太后自愧失德胡太后失

德久矣事發則欲求悅於齊主乃飾其兄長仁之女見上卷上年

置宮中令帝見之帝果悅納為昭儀元魏以來昭儀次於皇后位視

馬大司馬及斛律后廢陸令萱欲立穆夫人太后欲立胡

昭儀力不能遂乃卑辭厚禮以求令萱結為姊妹令

萱亦以胡昭儀寵幸方隆不得已與祖珽白帝立之

戊子立皇后胡氏己丑齊以北平王仁堅為尚書

令特進許季良為左僕射彭城王寶德為右僕射

癸巳齊主如晉陽九月庚子朔日有食之辛亥

大赦冬十月庚午周詔江陵所虜充官口者悉免

為民梁元帝承聖三年江陵破士民皆為魏所虜入關辛未周遣小匠師

楊勰等來聘匠師大司空之屬也杜佑通典周小匠師下大夫屬冬官四命又有上士三命

周綏德公陸通卒綏德縣公也西魏於綏州上縣置綏德縣卒子恤翻

乙酉上享太廟五代志陳立七廟一歲五祠春夏秋冬臘也每祭共以一太牢始祖

宣帝

異本私上  
有每字北  
史恩倖傳  
及紀事本  
末同異  
本者下有  
乎字

異本昭上  
有穆字北  
史紀事本  
末並同  
北史下作  
下有皇后  
二字

行字衍

武帝紀招  
為司馬係  
壬戌據  
目錄及周  
書壬申上  
宐有十二  
月三字十  
二月辛巳  
宐作閏月  
辛丑

通鑑卷一百一十五 陳紀五 五

以三牲首餘 齊陸令萱欲立穆昭儀為皇后私謂

齊主曰豈有男為皇太子而身為婢妾者胡后有寵

於帝不可離間 間古 令萱乃使人行厭蠱之術 厭一

旬朔之間胡后精神恍惚 恍惚音忽 言笑無恒帝漸

畏而惡之 恒戶登翻 惡烏路翻 令萱一旦忽以皇后服御衣被

昭儀 衣於既翻 被皮義翻 又別造寶帳爰及枕席器玩莫非珍

奇坐昭儀於帳中謂帝曰有一聖女出將大家看之

及見昭儀令萱乃曰如此人不作皇后遣何物人作

帝納其言甲午立穆氏為右皇后以胡氏為左皇后

十一月庚戌周主行如羌橋 羌橋在長安東以集

長安以東諸軍都督以上頒賜有差乙卯還宮以趙

公招為大司馬壬申周主如斜谷 斜音邪又似差翻 谷音欲又古祿翻

集長安以西都督已上頒賜有差丙戌還宮 庚寅

周主遊道會苑以上善殿壯麗焚之 十二月辛巳

周主祀南郊 五代志後周憲章姬周祭祀之式多依 儀禮南郊為方壇於國南五里其崇一

丈二尺其廣四丈其壇方百二十步內壇半之祭以 正月上辛以始祖獻侯莫那配所感帝靈威仰於其

上 齊胡后之立非陸令萱意令萱一旦於太后前

作色而言曰何物親姪作如此語太后問其故令萱

曰不可道固問之乃曰語大家云 語大牛 倨翻 太后行多

非法不可以訓 行下 孟翻 太后大怒呼后出立剃其髮送

通鑑卷一百一十五 東紀五 宣帝

還家計翻辛丑廢胡后為庶人然齊主猶思之每致

物以通意自是令萱與其子侍中穆提婆執傾內外

賣官鬻獄聚斂無厭斂力瞻翻每一賜與動傾府藏

浪藏祖令萱則自太后以下皆受其指麾提婆則唐邕

之徒皆重足屏氣屏重直龍翻殺生子奪唯意所欲

乙巳周以柱國田弘為大司空 乙卯周主享太廟

五代志後周思復古之道右宗廟而左社稷置太祖

之廟并高祖已下二昭二穆凡五親盡則遷其有德

者謂之祧廟亦不毀是歲突厥木杆可汗卒復捨其子大邏

便而立其弟是為佗鉢可汗佗鉢以攝圖為爾伏可

汗統其東面又以其弟褥但可汗之子為步離可汗

居西面厥九勿翻梁世祖承聖二年突厥土門可汗

卒捨其子攝圖立其弟俟斗稱為木杆可汗

褥但既佗鉢之弟蓋小可汗也杆古按翻可從周人

與之和親歲給繒絮錦綵十萬段繒慈陵翻突厥在長安

者衣錦食肉常以千數衣於既翻齊人亦畏其為寇爭厚

賂之佗鉢益驕謂其下曰但使我在南兩兒常孝何

憂於貧在南兩兒謂爾伏步離二人阿史那后無寵

於周主考異曰周書曰后有姿貌善容止周帝甚

敬焉案房玄齡唐高祖實錄云武帝納突厥

女陋而無寵太穆皇后神武公竇毅尚襄陽公主神武

郡公拓拔魏置生女尚幼密言於帝曰今齊陳鼎峙

齊陳及周突厥方彊願身抑情慰撫以生民為念帝

錢大昕辯正云在南兩兒指周齊二國蓋誤嫚語也注

深納之此女後適李淵是為唐高祖寶皇后

五年春正月癸酉以吏部尚書沈君理為右僕射

戊寅齊以并省尚書令高阿那肱錄尚書事總知外

兵及內省機密與侍中城陽王穆提婆領軍大將軍

昌黎王韓長鸞共處衡軸處昌呂翻車軌曰衡持輪者曰軸車非二者不行故

以為號曰三貴蠹國害民日月滋甚滋益也長鸞弟

萬歲子寶行寶信並開府儀同三司萬歲仍兼侍中

寶行寶信皆尚公主每羣臣旦參參朝也帝常先引長

鸞顧訪出後方引奏事官若不視事內省有急奏事

異本無下奏字紀事本末同

齊書恩倖傳漢狗倒後主紀崔上有兼散騎常侍四字

宴私唯事譖訴常帶刀走馬未嘗安行瞋目張拳瞋昌

有噉人之執朝士咨事莫敢仰視動致呵叱每罵

云漢狗大不可耐唯須殺之呵虎何翻叱昌栗翻耐奴代翻庚辰

齊遣崔象來聘 辛巳上幸南郊甲午享太廟二月

辛丑祀明堂 乙巳齊立右皇后穆氏為皇后穆后

母名輕霄本穆氏之婢也面有黥字北史輕霄本穆子倫婢轉入宋

為宋字姦私而生此女莫知其姓后既以陸令萱為

母穆提婆為外家號令萱曰大姬大姬者齊皇后母

號也視一品班在長公主上長知兩翻由是不復問輕霄

復扶輕霄自療面欲求見后太姬使禁掌之竟不得



通鑑卷之七十三 陳紀五 五

見齊主頗好文學好呼到翻丙午祖珽奏置文林館多引

文學之士以充之謂之待詔以中書侍郎博陵李德

林黃門侍郎琅邪顏之推同判館事又命共撰修文

殿御覽齊大統中毀東宮起修文等殿撰士免翻甲寅周太子贊巡省

西土省悉景翻乙卯齊以北平王堅錄尚書事按上年秋八月

齊以北平王仁堅為尚書令此恐逸仁字丁巳齊主如晉陽 壬戌周

遣司會侯莫陳凱等聘於齊周官司會屬冢宰鄭玄

下之大計計官之長若今尚書後周司會屬天官中大夫也會工外翻三月己卯周

太子於岐州獲二白鹿以獻因巡省而獲白鹿周主詔曰在

德不在瑞 庚辰齊主還鄴 帝謀伐齊公卿各有

武帝紀詔下有蒼字

後主紀有仁字

異同唯鎮前將軍吳明徹決策請行梁武帝置八鎮將軍東西南北

止施在外左右前後止施在內帝謂公卿曰朕意已決卿可共舉元

帥帥所類翻衆議以中權將軍淳于量位重共署推之梁置

四中將軍與入鎮將軍同擬官品第二然四中征之上入鎮班四征之下故以量位為重尚書

左僕射徐陵獨曰吳明徹家在淮左吳明徹秦郡人悉彼風

俗將略人才當今亦無過者將即亮翻下同都官尚書河東

裴忌曰臣同徐僕射陵應聲曰非但明徹良將裴忌

即良副也壬午分命衆軍以明徹都督征討諸軍事

忌監軍事將即亮翻監工衙翻統衆十萬伐齊明徹出秦郡都

督黃法氈出歷陽氈巨俱翻夏四月己亥周主享太廟

通鑑卷之七十三 陳紀五 五

後主紀申  
作午

通鑑卷一百一十五

其

癸卯前巴州刺史魯廣達與齊師戰于大峴破之  
梁置巴州於巴陵此大峴在合  
肥之南歷陽之北峴戶典翻戊申齊以蘭陵王

長恭為太保南陽王綽為大司馬安德王延宗為太  
尉武興王普為司徒開府儀同三司宣陽王趙彥深

為司空齊人於秦郡置秦州州前江浦通涂水今  
州開即其地  
涂讀曰滁齊人以大木為柵於水中辛亥吳明徹

遣豫章內史程文季將驍勇拔其柵克之將即亮翻  
又音如字

師開府儀同三司王紘曰官軍比屢失利人情騷動  
堅堯翻  
梁陳之間程  
靈洗以勇鳴齊人議禦陳

復出頓江淮恐北狄西寇乘弊而來復扶又翻北狄  
謂突厥西寇謂

天下皆當肅清豈直陳氏而已不從遣軍救歷陽考

儀同三司尉破胡長孫洪略救秦州尉紘  
勿翻趙彥深私

問計於秘書監源文宗曰吳賊侏張遂至于此音張

悉江淮間情事今何術以禦之文宗曰朝廷精兵

異本來下  
有則世事  
去矣五字  
輯作協並  
齊書王紘  
傳綱目紀  
事本末陸  
本皆同

錢大昕曰  
侏張與鳥  
張意相似  
惠仲孺曰  
猶張大也  
說詳于辯  
正

東史五 宣帝

必不肯多付諸將將音即數千已下適足為吳人之

餌尉破胡人品王之所知彥深封宜陽王故稱之敗績之事匪

朝伊夕國家待遇淮南失之同於蒿箭唐高祖遣李密徇山東廷

臣多諫帝曰如以蒿箭射蒿中耳如文宗計者不過

專委王琳招募淮南三四萬人風俗相通能得死力

兼令舊將將兵屯于淮北將音即且琳之於項必不

肯北面事之明矣竊謂此計之上者若不推赤心於

琳更遣餘人掣肘必子賤為單父宰言於魯君請與二吏俱至邑使二吏書而掣其肘

書不工輒怒之吏不能堪歸以告魯君魯君曰是慮我掣其肘耳必賤是以能為單父後之言掣肘者本

此掣音復成速禍彌不可為是役卒如文宗之彥深

異本北下有足以固守四字綱目紀事本末陸本皆同齊書源彪傳云足堪固守

歎曰第此策誠足制勝千里但口舌爭之十日已不

見從時事至此安可盡言因相顧流涕文宗名彪以

字行子恭之子也源子恭以幹用稱於熙平永安之間文宗子師為左

外兵郎中攝祠部嘗白高阿那肱龍見當雩阿那肱

驚曰何處龍見其色如何師曰龍星初見禮當雩祭

非真龍也阿那肱怒曰漢兒多事強知星宿遂不祭

師出竊歎曰禮既廢矣齊能久乎見賢遍翻強其兩翻春秋左氏傳曰

龍見而雩杜預注云龍見建巳之月蒼龍宿之體昏見東方萬物始盛待雨而大故祭天遠為百穀祈甘

雨鄭玄曰雩吁嗟求雨之祭孔穎達曰天之四方皆有七宿各成一形東方成龍形西方成虎形皆南首

而北尾南方成鳥形北方成龜形皆西首而東尾五代志後齊以孟夏龍見而雩祭太微五精帝於夏郊

異本上又  
有二字作  
號綱目紀  
事本末陸  
本皆同  
御覽兵部  
引南史大  
力皆作大  
綱目同  
南史蕭  
摩訶傳願  
示之示作  
識御覽人  
事部引陳

之東為圓壇於其上祈穀實以顯祖文宣帝配通鑑  
言國之將亡其禮先亡諸源本出於鮮卑秃髮高氏  
生長於鮮卑自命為鮮卑未嘗以為諱鮮卑遂自謂  
貴種率謂華人為漢兒率侮詬之諸源世仕魏朝貴  
顯習知典禮遂有雩祭之請冀以取重乃以取詬通  
鑑詳書之又一嘅也因源文宗不敢盡言併及其子  
竊歎齊師選長大有督力者為前隊又有蒼頭犀角  
之事  
大力其鋒甚銳又有西域胡善射弦無虛發眾軍尤  
憚之辛酉戰于呂梁呂梁在彭城將戰吳明徹謂巴  
山太守蕭摩訶曰若殪此胡守音式又翻則彼軍奪  
氣君才不減關羽矣摩訶曰願示其狀當為公取之  
為音干明徹乃召降人有識胡者使指示之自酌酒  
偽翻以飲摩訶降音戶江翻摩訶飲畢馳馬衝齊軍胡挺

書

身出陳前十餘步

陳讀

穀弓未發摩訶遙擲銃銳

音銳

蘇典翻銀音胡典翻

正中其額應手而仆

中音竹齊

軍大力十餘人出戰摩訶又斬之於是齊軍大敗尉

破胡走

考異曰北齊書破胡

長孫洪略戰死破胡

之出師也齊人使侍中王琳與之俱琳謂破胡曰吳

兵甚銳宜以長策制之慎勿輕鬪破胡不從而敗琳

單騎僅免

騎奇

還至彭城齊人即使之赴壽陽召募

以拒陳師復以盧潛為揚州道行臺尚書

復扶又翻

陽與王琳不協事見一百甲子南譙太守徐攸克石

梁城

攸攸于翻五代志石梁在江

五月己巳瓦梁城

六十八卷世祖天嘉二年

宣帝

降以五代志攷之瓦梁城癸酉陽平郡降及之地形志

淮州治淮陰城其屬有陽平郡甲戌徐慢克廬江城

治陽平城其地當在淮陰城西歷陽窘蹙乞降

黃法蕤緩之則又拒守法蕤怒帥卒急攻帥讀丙子

克之盡殺戍卒進軍合肥望旗請降法蕤禁侵

掠撫勞戍卒勞力到翻與之盟而縱之丁丑周以柱國

侯莫陳瓊為大宗伯榮陽公司馬消難為大司寇難

日江陵總管陸騰為大司空瓊崇之弟也侯莫陳崇

也一己卯齊北高唐郡降五代志同安郡宿松縣辛

巳詔南豫州刺史黃法蕤蕤巨徙鎮歷陽晉氏南渡

錢大昕陳書考異云今本唐誤作塘

刺史祖約自譙城退屯壽春咸和間庾亮治蕪湖咸

康間毛寶治邾城永和初趙胤鎮牛渚二年謝尚鎮

蕪湖四年進壽春九年鎮歷陽十一年進馬頭寧康

初桓冲戍始執宋永初中分淮東為南豫州治歷陽

為南豫州治宣城蕭齊治姑孰梁武佳兵治無定所

侯景之亂江淮之地皆歸高齊乙酉南齊昌太守黃

詠克齊昌外城五代志齊昌置齊昌郡守

式又丙戌廬陵內史任忠軍于東關克其東西二城

東關東西二城吳諸進克蘄城五代志廬江郡襄安

葛恪所築也任音壬又音戊子又克譙郡城此地形志合州之南譙秦州

城降自四月辛亥拔秦州水柵癸巳瓜步胡墅二城

降二城皆在六合縣帝以秦郡吳明徹之鄉里詔具

太牢令拜祠上冢上時掌翻文武羽儀甚盛鄉人榮之

齊自和士開用事以來政體隳紊和士開用事始一百六十九卷世祖

天嘉四年隳音揮紊扶問翻及祖珽執政頗收舉才望內外稱美

珽復欲增損政務沙汰人物汰音太官號服章並依故

事又欲黜諸闡豎及羣小輩為致治之方豎臣庾翻童僕未冠

者也又音樹治直之翻陸令萱穆提婆議頗同異珽乃諷御史

中丞麗伯律令劾主書王子冲納賂麗姓伯律名姓苑有麗姓後齊

制中書省有舍人主書各十人劾戶槩翻又戶得翻知其事連提婆欲使賊罪

相及望因此并坐及令萱猶恐齊主溺於近習溺奴

欲引后黨為援乃請以胡后兄君瑜為侍中中領軍

又徵君瑜兄梁州刺史君璧元魏置梁州於大梁城欲以為御

史中丞令萱聞而懷怒百方排毀出君瑜為金紫光

祿大夫解中領軍出者自內省出就朝列金紫光祿大夫本晉之左右光祿大夫假金

章紫綬後遂於左右光祿大夫之下又置金紫光祿大夫而光祿大夫假銀印青綬者為銀青光祿大夫

後齊制金紫光祿大夫從二品中領軍第君璧還鎮

梁州胡后之廢頗亦由此釋王子冲不問珽日以益

疎諸宦者更共譖之帝以問陸令萱令萱憫默不對

憫默憂而不三問乃下牀拜曰老婢應死言其罪應死也老

婢始聞和士開言孝徵多才博學意謂善人故舉之

比來觀之比毗至翻大是奸臣人寔難知老婢應死帝令

韓長鸞檢案檢察也搜也校也舉也案考驗也亦舉也長鸞素惡珽惡鳥路翻

得其詐出勅受賜等十餘事帝以嘗與之重誓故不

殺解珽侍中僕射出為北徐州刺史五代志琅邪郡舊置北徐州

珽求見帝長鸞不許遣人推出柏閣見賢遍翻推吐雷翻珽坐

不肯行長鸞令牽曳而出癸巳齊以領軍穆提婆為

尚書左僕射侍中中書監段孝言為右僕射孝言韶

之弟也段韶歷事高氏五世著忠孝戰功為多初祖珽執政引孝言為

助除吏部尚書孝言凡所進擢非賄則舊求仕者或

於廣會膝行跪伏公自陳請孝言顏色揚揚以為己

任隨事酬詐將作丞崔成忽於眾中抗言曰尚書天

異本顏作氣紀事本末同

下尚書豈獨段家尚書也孝言無辭以應唯厲色遣

下而已既而與韓長鸞共構祖珽逐而代之齊蘭

陵武王長恭貌美而勇以邳山之捷威名大盛異曰考

北齊書長恭與周戰於邳山後主謂曰入陳太深失利悔無所及對曰家事親切不覺遂然帝嫌其稱家事遂忌之案邳山之戰在河清三年後主時年九歲尚未即位何得有此問且稱家事亦何足致忌今不

取武士歌之為蘭陵王入陳曲杜佑曰北齊蘭陵王長恭才武而貌美常

著假面以對敵嘗擊周師金墉城下勇冠三軍齊人壯之作此舞以效其指麾擊刺之容謂之蘭陵王入

陳曲齊主忌之及代段韶督諸軍攻定陽頗務聚斂邳

之捷見一百六十九卷世祖天嘉五年攻定其所親

陽見上卷太建三年陳讀曰陣斂力瞻翻尉相願尉紆翻問之曰王受朝寄何得如此朝直長恭

尉紆翻尉相願尉紆翻問之曰王受朝寄何得如此朝直長恭

注首十七字及陳字音宜分在上段

未應相願曰豈非以邗山之捷欲自穢乎長恭曰然  
 相願曰朝廷若忌王即當用此為罪無乃避禍而更  
 速之乎長恭涕泣前膝問計俯身而問膝前於席故曰前膝相願曰  
 王前既有功今復告捷復扶又翻威聲太重宜屬疾在家  
 屬之欲翻勿預時事長恭然其言未能退及江淮用兵恐  
 復為將復扶又翻歎曰我去年面腫今何不發自是有  
 疾不療齊主遣使酖殺之療力平翻使疏吏翻六月庚子郢州  
 刺史李綜克澠口城水經注江水逕魯山南左得湖水於安陸縣而東逕澠陽縣北東南注于江澠書涉翻乙巳任忠克合州外城  
 按地形志及五代志皆云合州治合肥前已降黃法甄今任忠又克合州外城何也當攷庚戌

據武英殿本汚當作溷東南作東流

異本皆作並高宗紀及紀事本末同

後主紀賜作賜正云作賜乃傳寫之譌

注家不能校正譏其謬矣

梁是年四月徐

案目錄甲子晦

淮陽沐陽郡皆弃城走五代志梁置淮陽郡於下邳郡之淮陽縣又置潼陽郡於東海郡之沐陽縣東魏改曰沐陽郡沐食聿翻壬子周皇孫衍生齊主  
 遊南苑從官賜死者六十人史言齊主淫刑以高阿那肱為司徒癸丑程文季攻齊涇州拔之按齊涇州治石  
 梁是年四月徐梁置乙卯宣毅司馬湛陀克新蔡城梁置鎮兵  
 朔師宣惠宣毅四將軍代舊四中郎將蓋皆有長史司馬湛姓陀名後漢有大司農湛重五代志盧江郡又固始縣有後齊所置新蔡郡未知孰是湛徒減翻  
 陀徒何翻丙辰齊使開府儀同三司王紘聘于周癸亥黃法甄克合州以此觀之則前請降者吳明徹進合肥戍卒也甄巨俱翻  
 攻仁州地形志梁置仁州治赤坎城蓋在山陽縣界甲子克之治明堂

東紀五宣帝



五代志陳制明堂殿屋十二間中央六間安六

七月戊辰齊遣尚書左丞陸騫將兵二萬救齊昌出

自巴斬出自巴水斬水之間也將遇西陽太守汝南

周吳西陽郡在黃岡縣界吳留羸弱設疑兵以當之

身帥精銳由間道邀其後大破之羸倫為翻帥讀己

已征北大將軍吳明徹軍至峽口克其北岬城南岬

守者棄城走峽口峽石口也夾岬築兩城以扼淮流

周吳克巴州後齊置巴州於黃岡淮北絳城及穀陽士民並殺

其戍主以城降絳城蓋虹縣城音同而字異耳五代

齊巴陵王王琳與揚州刺史王貴顯保壽陽外郭吳

陳書考異云吳傳本云江北諸城淮絳二字蓋轉寫之誤耳穀

明徹以琳初入衆心未固丙戌乘夜攻之城潰齊兵

退據相國城及金城二城皆在壽陽城中相國城劉

中城也自晉以來率謂中城為金城八月乙未山陽城降五代志江都

置山陽郡壬寅盱眙城降盱眙縣亦屬江都舊置壬子戎

昭將軍徐敬辯克海安城陳制戎昭將軍品第八秩

東今為青州東海城降東海郡梁置南北戊午平固

侯敬泰等克晉州平固縣沈約志屬南康郡吳立曰

志同安郡梁置晉州因晉熙以為名九月甲子陽平城降五代志江都

置陽平郡壬申高陽太守沈善慶克馬頭城五代志鍾離

當塗也後齊甲戌齊安城降五代志永安郡黃岡丙

案目錄甲子朔辨正云案上書陽平郡此書陽平城胡氏前

陽亦當在江北與斬黃相近胡注皆非

引魏志後  
引隋志欲  
析而二之  
其無可  
析也汝魏  
志楚州所  
領有陽平  
郡東魏楚  
州治鍾離  
城或前所  
書者安立  
之陽平後  
所書者鍾  
離之陽平  
乎

通鑑卷一百一十一 陳紀五

子左衛將軍樊毅克廣陵楚子城此廣陵非江都之廣陵按魏太和中

蠻帥田益宗納土於魏魏為立東豫州則此廣陵乃新息

之廣陵也又梁武帝置楚州於汝南郡之城陽縣治

楚城即楚子城也水經淮水先過城陽縣而後過新

息縣則知廣陵城壬午周太子贊納妃楊氏妃大

將軍隨公堅之女也為楊堅由后父太子好昵近小

人好呼到翻昵尼左宮正宇文孝伯言於周主曰皇

太子四海所屬屬之而德聲未聞臣忝宮官實當其

責且春秋尚少少詩志業未成請妙選正人為其師

友調護聖質猶望日就月將就從也將行之也從事於

日就月將言如或不然悔無及矣帝斂容曰卿世載

當習之以積

鯁直鯁古杏翻毛晃曰鯁魚骨又骨不下咽世謂竭

誠所事觀卿此言有家風矣孝伯拜謝曰非言之難

受之難也帝曰正人豈復過卿復扶於是以尉遲運

為右宮正運迴之弟子也尉紆帝嘗問萬年縣丞南

陽樂運曰卿言太子何如人對曰中人帝顧謂齊公

憲曰百官佞我皆稱太子聰明睿智唯運所言忠直

耳因問運中人之狀對曰如齊桓公是也管仲相之

則霸豎貂輔之則亂相息可與為善可與為惡帝曰

我知之矣乃妙選宮官以輔之仍擢運為京兆丞由

縣丞擢太子聞之意甚不悅 癸未沈君理卒卒子

京郡丞

高宗紀沈  
上有尚書

御覽引典  
略丞作令

通鑑卷一百一十一 陳紀五

壬辰晦前鄱陽內史魯天念克黃城

地形志譙州下蔡郡有黃

城縣按東魏置譙州於渦陽則黃城亦其屬縣也蓋下蔡在淮北而黃城在壽陽西水經注柴水東逕黃

城西故弋陽縣也城內有二城西即柴口冬十月甲午郭

默城降晉氏不競劉石強盛郭默轉徙而南築城以自保故有其名己亥以特

進領國子祭酒周弘正為尚書右僕射齊國子祭酒

張雕以經授齊主為侍讀帝甚重之雕與寵胡何洪珍

相結穆提婆韓長鸞等惡之惡鳥路翻洪珍薦雕為侍中加

開府儀同三司奏度支事度徒洛翻後齊六尚書度支其一也統度支倉部左

戶右戶金部庫部六曹凡度支事雕以奏聞大為帝所委信常呼博士雕

自以出於微賤致位大臣欲立効以報恩論議抑揚

右僕射五字陳書考異云隋志黃陂縣後齊置南司州後周改曰黃州則黃城即黃陂城非淮口之黃城當時北正元有兩路吳明徹大軍由壽陽趨彭沛而周吳魯天念輩別取江北斬黃之地紀傳所載本

無所回避省宮掖不急之費禁約左右驕縱之臣數

譏切寵要獻替帷幄數所角翻帝亦深倚仗之雕遂以澄

清為己任意氣甚高貴倖皆側目尚書左丞封孝琰

隆之弟子封隆之高氏起兵佐命之臣與侍中崔季舒皆為祖

瑳所厚孝琰嘗謂瑳曰公是衣冠宰相異於餘人近

習聞之大以為恨會齊主將如晉陽季舒與張雕議

以為壽陽被圍被皮義翻大軍出拒之信使往還使疏吏翻須

稟節度且道路小人或相驚恐以為大駕向并州畏

避南冠若不啓諫恐人情駭動遂與從駕文官連名

進諫從才用翻時貴臣趙彥深唐邕段孝言等意有異同

不相混胡氏乃以下蔡之黃城當之犬謬案張雕宏作張雕虎齊書儒林傳除虎字北史作武字皆避諱耳異本側目下有陰謀陷之四字綱目紀事本末竝同異本弟子下有也字紀事本末同

案齊書本傳皮景和琅邪人未嘗封王也注疎下同二字衍

季舒與爭未決長鸞遽言於帝曰諸漢官連名總署  
聲云諫幸并州其實未必不反宜加誅勅辛丑齊主  
悉召已署名者集合章殿斬季舒雕孝琰及散騎常  
侍劉逖黃門侍郎裴澤郭遵於殿庭家屬皆徙北邊  
婦女配奚官幼男下蠶室下戶沒入貨產癸卯遂如  
晉陽吳明徹攻壽陽堰肥水以灌城  
而人淮然引流入城交絡城中  
吳明徹堰之以灌城其執順易  
城中多病腫泄泄私  
死者什六七齊行臺右僕射琅邪皮景和等救壽陽  
琅邪之下疑脫王字  
以射破胡新敗怯懦不敢前屯於淮口淮  
蓋即穎口景和之師自穎上  
出至淮而屯因謂之淮口使使屢促之  
然

本傳云頻有勅使催促然始度淮屬壽陽已陷云云眾數十萬以下取陳書吳明徹傳鶴脛積兔殆不成文胡氏強下之解鑿甚同開空補得將二字異本道裕作孝裕吳明徹傳及紀事本末同

始度淮然如此也如眾數十萬去壽陽三十里頓軍  
不進諸將皆懼將即亮曰堅城未拔大援在近將若  
之何明徹曰兵貴神速而彼結營不進自挫其鋒吾  
知其不敢戰明矣乙巳躬擐甲胄擐音四面疾攻一  
鼓拔之生擒王琳王貴顯盧潛及扶風王可朱渾道  
裕尚書左丞李駒駮送建康可朱渾虜三字姓駒  
和北遁盡收其駝馬輜重重直琳體貌閑雅喜怒不  
形於色彊記明敏軍府佐吏千數皆能識其姓名識  
刑罰不濫輕財愛士得將卒心雖失地流寓在鄴  
齊人皆重其忠義及被擒故麾下將卒多在明徹軍

本異本立  
明敏作內  
敏齊書王  
琳傳及紀  
事本末陸  
本同王  
琳傳東下  
有北字

齊書北史  
恩倖傳以  
為後主之  
言隋書五  
行志以為  
韓長鸞之  
言

中見者皆歔歔不能仰視爭為之請命

將即亮翻被皮義翻歔音

虛歔音希又許既翻為于偽翻

及致資給明徹恐其為變遣使追斬

之於壽陽東二十里

使疏吏翻

哭者聲如雷有一叟以酒

脯來祭哭盡哀收其血而去田夫野老知與不知聞

者莫不流涕齊穆提婆韓長鸞聞壽陽陷握槩不輟

曰本是彼物從其取去

南北兵爭壽陽本屬江南故云然史言齊之君臣以樂恬

憂齊主聞之頗以為憂提婆等曰假使國家盡失黃

河以南猶可作一龜茲國

龜茲音丘慈唐人又讀為屈佳

更可憐人

生如寄唯當行樂

樂音洛

何用愁為左右嬖臣因共贊

和之

嬖甲義翻又匹計翻和戶臥翻

帝即大喜酣飲鼓舞

酣戶仍使甘翻

於黎陽臨河築城戍

懼陳兵之來真欲畫河自保

丁未齊遣兵萬

人至頰口

頰水入淮之口

樊毅擊走之辛亥遣兵援蒼陵又

破之

地形志揚州淮南郡壽春縣故楚有蒼陵城水經注淮水東流與頰口會東南逕蒼陵北又東

北流逕壽春縣故城西

齊主以皮景和全軍而還賞之除尚書

令

還從宣翻又音如字

丙辰詔以壽陽復為豫州

復宋齊之舊也

以黃

城為司州以明徹為都督豫合等六州諸軍事車騎

大將軍豫州刺史遣謁者蕭淳風就壽陽冊命

騎奇寄翻

陳依梁制謁者僕射秩千石

於城南設壇士卒二十萬陳旗鼓戈

甲明徹登壇拜受成禮而退將卒榮之上置酒舉杯

屬徐陵曰賞卿知人

將即亮翻屬之欲翻

陵避席曰定策聖衷

非臣力也以黃法甄為征西大將軍合州刺史戊午

湛陀克齊昌城十一月甲戌淮陰城降五代志江都郡山陽縣有

高宗紀枝作根

淮陰郡甄巨俱庚辰威虜將軍劉桃枝克胸山城陳制

威虜將軍品第八秩六百石此劉桃枝自是陳將辛

巳樊毅克濟陰城五代志鍾離郡化明縣故曰己丑

魯廣達攻濟南徐州克之濟當作齊書齊南徐以別

之齊之南徐州本置於下邳郡以廣達為北徐州刺

史鎮其地考異曰陳書帝紀及廣達傳皆云北徐

陷蓋南人謂京口為南徐州故謂此為北徐州其實

乃北齊之南徐州也按此所謂齊南徐州乃舊琅

邪郡宋泰始初琅邪沒魏莊帝永安二年置北徐州

於琅邪時齊以祖瑒為北徐州鎮琅邪魏收地形志

太和中立北徐州於宿豫蕭衍置北徐州於鍾離南

北兵爭疆場之間一彼一此各立州郡當隨其所立

州名書之恐不可以齊之齊北徐州民多起兵以應

陳逼其州城按五代志齊置北徐祖瑒命不閉城門

禁人不得出衢路爾雅四達謂之衢城中寂然反者不測其

故疑人走城空不設備瑒忽令鼓譟震天反者皆驚

走既而復結陳向城復扶又翻瑒令錄事參軍王君

植將兵拒之自乘馬臨陳左右射射食亦翻反者先聞其

盲謂其必不能出忽見之大驚穆提婆欲令城陷不

遣援兵瑒且戰且守十餘日反者竟散走詔懸王琳

首於建康市故吏梁驃騎倉曹參軍朱瑒梁制將軍府有功曹

御覽兵部  
引典略  
上有中夜  
二字既而  
二字作曉

倉曹中兵外兵騎兵長流城局等參軍致書徐陵求

其首曰竊以典午將滅徐廣為晉家遺老典司也午屬馬故謂

司馬為典午徐廣事見一百一十九卷宋高祖永初元年當塗已謝馬孚稱魏室

忠臣當塗高者魏也司馬孚事見七十九卷晉世祖泰始元年梁故建寧公琳當

離亂之辰總方伯之任天厭梁德尚思匡繼徒蘊包

胥之志左傳吳破楚入郢申包胥赴秦請救以秦師破吳而復楚終遘萇弘之眚

周靈王即位諸侯不朝萇弘乃明鬼神事設射諸侯之不來者欲依怪物以致諸侯諸侯不從而周室愈

微後二世至敬王晉人殺萇弘至使身沒九泉頭行千里伏惟聖恩

博厚明詔爰發赦王經之哭按魏元帝景元元年司馬昭弒高貴鄉公併收

王經其吏向雄抱經哭於東市昭赦雄許田橫之葬漢高帝葬田橫事見十一卷五年

不使壽春城下唯傳報葛之人魏高貴鄉公甘露二年司馬昭破壽春諸葛誕麾下不降而滄洲島上獨有悲田之客即田橫事

為之啓上為于偽翻十二月壬辰朔并熊曇朗等首皆還

其親屬熊曇朗誅見一百六十八卷世祖天嘉元年塲瘞琳於八公山側

義故會葬者數千人塲間道奔齊義故故舊以義結者瘞於計翻間古

翻別議迎葬尋有壽陽人茅智勝等五人密送其柩

於鄴柩音舊齊贈琳開府儀同三司錄尚書事謚曰忠

武王給輜輶車以葬之自秦漢以來天子葬用輜輶車輜音温輶音涼癸

巳周主集群臣及沙門道士帝自升高坐辨三教先

後坐徂臥翻以儒為先道為次釋為後乙未譙城降五代

東巴  
宣帝

十二月無  
壬午

通鑑卷一百一十二

隋紀五

大建六年甲午

三

志譙郡山桑縣梁置渦州  
東魏改曰譙州降戶江翻

乙巳立皇子叔明為宜

都王叔獻為河東王

壬午任忠克霍州

五代志廬江郡霍山

縣梁置霍州任音壬

詔徵安州刺史周炅入朝

按五代志西魏置安州於安陸

梁陳無安州隋書周法尚傳周炅為定州刺史或者安字其定字之誤歟朝直遥翻

初梁定州

刺史田龍升以城降

定州梁置治蒙龍城水經注舉水出龜頭山西北流逕蒙龍城

南梁定州治五代志末

安郡麻城縣陳置定州詔仍舊任及炅入朝龍升以

江北六州七鎮叛入于齊齊遣歷陽王景安將兵應

之詔以炅為江北道大都督總眾軍以討龍升斬之

景安退走盡復江北之地是歲突厥求昏於齊

六年春正月壬戌朔周齊公憲等七人進爵為王

周書北史武帝紀是

時進爵者八人周書

宗室傳除越王盛北

史傳除趙王招皆為

七人未知通鑑孰取

據二史紀傳賢當作

康六作七辛亥後

丁未四日

辯正云案廣韻漢複姓有斫胥氏骨當為胥之譌具本晉陽

己巳周主享太廟乙亥耕藉田

藉秦昔翻

壬午上享太

廟甲申廣陵金城降

去年九月樊毅克廣陵楚子城其金城至是始降降戶江

翻二月壬辰朔日有食之

乙未齊主還鄴

去年十月

如晉陽至是始還

丁酉周紀國公賢等六人進爵為王

辛亥上耕藉田

梁初依宋齊以正月用事天監十二年武帝以為啓蠶而耕書云以殷仲春藉田理在建卯於是改用

二月陳因而不改藉而亦翻

齊朔州行臺南安王

思好本高氏養子驍勇得邊鎮人心

驍堅堯翻

齊主使嬖

臣斫骨光弁至州

斫骨虜複姓嬖卑義翻又博計翻

光弁不禮於思

好思好怒遂反云欲入除君側之惡進軍至陽曲

五代

志太原郡汾陽縣舊曰陽曲

自號大丞相武衛將軍趙海在晉陽



下有掌兵  
二字齊書  
上洛王思  
宗傳同

異本伏下  
有新字

案目錄庚  
申晦辛酉  
朔

通鑑卷一百一十五

陳紀五

五

倉猝不暇奏矯詔發兵拒之帝聞變使尚書令唐邕  
 等馳之晉陽之往也辛丑帝勒兵繼進未至思好軍敗  
 投水死其麾下二千人劉桃枝圍之且殺且招終不  
 降以至於盡先是有人告思好謀反降戶江翻韓長  
 鸞女適思好子奏言是人誣告貴臣不殺無以息後  
 乃斬之思好既誅告者第伏闕下求贈官長鸞不為  
 通通鑑言齊嬖倖壅蔽之禍為于偽翻丁未齊主還鄴甲寅以唐邕為  
 錄尚書事乙卯周主如雲陽宮丙辰周大赦  
 庚申周叱奴太后有疾叱奴虜復姓三月辛酉周主還長  
 安癸酉太后殂帝居倚廬陸德明曰廬倚東牆而為之故曰倚廬考異曰隋

書張衡傳云武帝居憂與左右出獵衡露髮朝夕進  
 輿櫬切諫案帝居喪有禮疑衡自叙之妄

一溢米鄭玄曰二十兩為溢於粟米之法一溢為米一升二十四分升之一溢音逸羣臣

表請累旬乃止命太子總釐庶政釐治也衛王直譖齊

王憲於帝曰憲飲酒食肉無異平日帝曰吾與齊王

異生異生謂異母也俱非正嫡特以吾故同袒括髮袒者肉袒括者

結也杜預曰汝當愧之何論得失汝親太后之子特

承慈愛但當自勉無論它人夏四月乙卯齊遣侍

中薛孤康買弔於周薛孤虜復姓且會葬初齊世祖為胡

后造珠裙袴為于偽翻下同所費不可勝計勝音升為火所焚

至是齊主復為穆后營之復扶又翻使商胡齎錦綵三萬

宣帝

與弔使借往市珠使疏吏翻周人不與齊主竟自造之及

穆后愛衰其侍婢馮小憐大幸拜為淑妃與齊主坐

則同席出則並馬誓同生死五月庚申周葬文宣

皇后於永固陵周主跣行至陵所辛酉詔曰三年之

喪達於天子但軍國務重須自聽朝衰麻之節苦廬

之禮率遵前典喪服小記斬衰括髮以麻寢苦居廬朝直遙翻衰七回翻苦息廉翻以

申罔極詩父兮生我母兮鞠我欲報之德昊天罔極百僚宜依遺令既葬

而除除服也公卿固請依權制帝不許卒申三年之制

卒子恤翻五服之內亦令依禮五服者斬衰三年服齊衰期年服大功九月服小功

麻三月服總 庚午齊大赦 齊人恐陳師渡淮使皮

景和屯西苑州以備之西苑州治定陶丙子周禁佛道二

教經像悉毀經謂二教之書像謂佛像天尊罷沙門道士並令還俗

并禁諸淫祀非祀典所載者盡除之六月壬辰周

弘正卒卒子恤翻壬子周更鑄五行大布錢一當十與

布泉並行行布泉見一百六十八卷世祖天嘉元年更工衡翻戊午周立通

道觀以壹聖賢之教觀古玩翻秋七月庚申周主如雲

陽以右宮正尉遲運兼司武左傳宋平公曰司武而梏于朝杜預注司武司

馬周建六官已有大司馬司武蓋其屬也尉紆勿翻與薛公長孫覽輔太子守

長安長知兩翻初帝取衛王直第為東宮建德元年立太子始建東宮

使直自擇所居直歷觀府署無如意者末取廢陟岵

高宗紀周上有尚書右僕射五戊午晦

吧字音字  
在上段

寺欲居之陟此寺取望母為名直齊王憲謂直曰弟  
子孫多此無乃褊小此墟里翻直曰一身尚不自容  
何論子孫直嘗從帝校獵而亂行帝對眾撻之直積  
怨憤因帝在外遂作亂乙酉帥其黨襲肅章門肅章  
宮門  
名唐長安太極宮太極殿後兩儀殿前中為朱明  
門東則度化門西則肅章門蓋周遺制帥讀曰率長  
孫覽懼奔詣帝所尉遲運偶在門中直兵奄至手自  
闔門直黨與運爭門斫傷運指僅而得閉直不得入  
縱火焚門運恐火盡直黨得進取宮中材木及牀榻  
以益火膏油灌之火轉熾久之直不得進乃退運帥  
留守兵因其退而擊之帥讀曰直大敗帥百餘騎奔

戊子晦

荆州欲就梁騎  
奇寄翻戊子帝還長安八月辛卯擒直廢為

庶人囚於別宮尋殺之以尉遲運為大將軍賜賚甚

後主紀丑  
作卯

厚丙申周主復如雲陽復扶  
又翻癸丑齊主如晉陽 甲

辰齊以高勣為尚書右僕射勣音  
邁九月庚申周主如

同州 冬十月丙申周遣御正弘農楊尚希禮部盧

愷來聘武成元年增御正四人位上大夫保定四年  
又改禮部為司宗大司禮為禮部杜佑曰周

制禮部中大夫屬春官愷柔之子也盧柔仕魏  
為中書監甲寅周主如

蒲州丙辰如同州十一月甲戌還長安 十二月戊

戌以吏部尚書王瑒為右僕射度支尚書孔奐為吏

部尚書瑒冲之子也瑒雉杏翻又音  
暢度徒洛翻時新復淮泗攻

丙辰晦

東史五 宣帝

通鑑卷一百一十一 陳紀五

戰降附功賞紛紜攻戰叙其功降附叙其賞降戶江翻負識鑿精敏不

受請託事無凝滯人皆悅服湘州刺史始興王叔陵

屢諷有司求為三公負曰袞章之職本以德舉三公命

之章也袞命服身未必皇枝因以白帝帝曰始興那忽望公

且朕兒為公須在鄱陽王後言世祖之子當先為公負曰臣之

所見亦如聖旨齊定州刺史南陽王綽喜為殘虐

此定州治中山喜許既翻嘗出行見婦人抱兒奪以飼狗婦人號

哭飼祥吏翻號戶高翻綽怒以兒血塗婦人縱狗使食之常云

我學文宣伯之為人齊主聞之鎖詣行在至而宥之

問在州何事最樂樂音洛下同對曰多聚蠖於器置狙其

齊書南陽王傳云多

取蠖將蛆混看極樂

中觀之極樂帝即命夜索蠖一斗比曉得三二升置

浴斛使人裸臥斛中號叫宛轉帝與綽臨觀喜噓不

已蠖許竭翻螫人蟲渡淮以北即有之通俗文長尾曰蠖短尾曰蠖索山客翻比必寐翻及也浴斛浴

器也裸郎果翻赤體也號戶刀翻噓其虐翻噓噓笑不止因讓綽曰如此樂事何

不馳驛奏聞樂音洛由是有寵拜大將軍朝夕同戲韓

長鸞疾之是歲出為齊州刺史將發使人誣告其反

奏云此犯國法不可赦帝不忍明誅使寵胡何猥薩

與之手搏搯而殺之薩桑割翻搯於革翻

御覽蟲豸部引北史斗作斛偏霸部引齊書二升二字作斗傳置浴閒有諸字御覽有之字蟲豸部斛皆身部斛皆作斗異本馳驛上有早字有立傳及綱目同

齊書南陽王傳云多

大建六年甲午

資治通鑑卷第一百七十一

津藩石川之裝同校

資治通鑑卷第一百七十二

端明殿學士兼翰林侍讀學士朝散大夫右諫議大夫充集賢殿修撰提舉嵩山

崇福宮上柱國河內郡開國侯食邑二千戶食實封六百戶賜紫金魚袋馬光奉

勅編集

後學 天台胡三省 音註

陳紀六

起旃蒙協洽盡柔  
北涇灘凡二年

高宗宣皇帝中之上

太建七年春正月辛未上祀南郊 癸酉周主如同

州 乙亥左衛將軍樊毅克潼州

五代志下邳郡夏  
丘縣梁後齊置潼

州治取慮城潼音童

齊主還鄴

去年二月齊主如晉陽討思好尋已還鄴八月復如晉陽

今

辛巳上祀北郊

陳制亦以間歲正月辛巳用特牛一祀天地於南北二郊間歲

者一歲祀北郊也

二月丙戌朔日有食之

戊申樊

毅克下邳高柵等六城

地形志下邳郡有柵淵縣武定八年分宿豫置柵楚

齊主言語澁訥不喜見朝士自非寵私昵狎未嘗

交語

澁色立翻不滑順也訥女劣翻聲不出也趙文子其言訥訥不能出諸口喜許既翻朝直遙翻

昵尼

性懦不堪人視

所謂弱顏也懦乃臥翻又奴亂翻

雖三公令錄

奏事

令尚書令錄錄尚書事

莫得仰視皆略陳大指驚走而出

承世祖奢泰之餘

齊主之父廟號世祖

以為帝王當然後宮皆

寶衣玉食一裙之費至直萬匹競為新巧朝衣夕弊

朝衣於既翻

盛脩宮苑窮極壯麗所好不常數毀又復

呼好

到翻下同數所角翻

百工土木無時休息夜則然火照作寒則

以湯為泥鑿晉陽西山為大像一夜然油萬盆光照

宮中

晉陽宮也

每有災異寇盜不自貶損唯多設齋以為

脩德

後之有天下者可以鑒矣

好自彈琵琶為無愁之曲近侍和

之者以百數民間謂之無愁天子

五代志帝倚絃而歌別採新聲為無

愁曲音韻窈窕極於哀思使胡兒闔宦輩齊唱和之曲終樂闋無不殞涕雖行幸道路或時馬上奏之樂

往哀來竟以亡國和戶臥翻

於華林園

鄴都有華林園華如字

立貧兒朴帝

白衣藍縷之服行乞其間以為樂

衣服穿弊如懸鶉者為藍縷衣於既

翻下人衣同樂盧各翻

又寫築西鄙諸城使人衣黑衣攻之帝

隋書五行志樂上有笑字黑作鳥

自帥內參拒鬪

寫築者寫諸城之形而築以象之黑衣者象周之戎衣內參者諸閹宦也

帥讀曰率

寵任陸令萱穆提婆高阿那肱韓長鸞等宰制

朝政宦官鄧長顓陳德信胡兒何洪珍等並參預機

權

朝直遙翻顯魚容翻

各引親黨超居顯位官由財進獄以賄

成競為姦諂蠹政害民舊蒼頭劉桃枝等皆開府封

王其餘宦官胡兒歌舞人見鬼人官奴婢等濫得富

貴者殆將萬數庶姓封王者以百數開府千餘人儀

同無數領軍一時至二十人侍中中常侍數十人乃

至狗馬及鷹亦有儀同郡君之號有鬪雞號開府皆

食其幹祿

魏齊官制凡祿各以品秩為差官一品每歲祿八百匹二品為一秩從一品七百

匹一百七十五匹為一秩二品六百匹一百五十四匹為一秩從二品五百匹一秩從三品三百匹

一秩四品二百匹四品為一秩從四品一百匹

從五品一百二十匹五品為一秩從五品一百六十匹為一秩六品一百匹

六十五匹為一秩從六品八十四匹為一秩七品

六十四匹為一秩從七品四十四匹為一秩八品

三十二匹為一秩九品二十四匹為一秩九品

二十四匹為一秩祿率一分以帛一分以粟一分以錢

錢幹出所部之人一幹輸絹十八匹幹身放之

嬖倖朝夕娛侍左右

嬖甲義翻又博計翻

一戲之費動踰巨萬

既而府藏空竭

藏徂浪翻

乃賜二三郡或六七縣使之賣

官取直由是為守令者率皆富商大賈

貪縱民不聊生

史極言齊氏政亂以啟敵國兼并之心又一年而齊亡有天下者可不以

具本縱下有賦繁役

東史卷之三十三

東史卷之三十三

三

重四字綱  
目紀事本  
末並同

通鑑卷一百一十五

陳紀六

三

為鑿乎書各通周高祖謀伐齊命邊鎮益儲待加戍  
里翻卒齊人聞之亦增脩守禦柱國于翼諫曰疆場

相侵互有勝負徒損兵儲無益大計不如解嚴繼好

使彼懈而無備然後乘間出其不意好呼到翻懈古

下間隙一舉可取也周主從之韋孝寬上疏陳三策

上時其一曰臣在邊積年頗見間隙不因際會難以

成功是以往歲出軍徒有勞費功績不立由失機會

周主保定初再伐齊攻并州圍洛陽趣懸瓠出軹關

皆無功事見一百六十九卷世祖大嘉四年五年爭

宜陽爭汾北事見一百七十卷太建元年三年何者長淮之南舊為沃土

陳氏以破亡餘燼猶能一舉平之曰破亡餘燼者言

陵破亡之後收合餘燼再立國於齊人歷年赴救喪

江南燼徐刃翻火餘燼餘曰燼內離外叛計盡力窮讎敵有

敗而返事見上卷五年六年喪息浪翻

豐不可失也左傳鬪伯比曰讎有豐不可失也今大

軍若出軹關方軌而進五代志軹關在河內郡王屋

前無阻隘可兼與陳氏共為犄角欲約陳共攻之左

角之諸戎犄之角者當其并令廣州義旅出自三鵝

前犄者犄其後犄居綺翻又募山南驍銳泐

魏永安中置廣州於魯陽魏分東復遣北山稽胡絕其

河而下周都長安以褒漢荆襄并晉之路稽胡南匈奴之餘種散在河東西河郡界

凡此諸軍仍令各募關河之外勁勇之士厚其爵賞

注乘開二  
字衍



使為前驅關河之外指齊境而言岳動川移雷駭電

激百道俱進並趨虜庭趨七必當望旗奔潰所向摧

殄一戎大定寔在此機武王伐紂一戎衣而天下大定其二曰若國

家更為後圖未即大舉宜與陳人分其兵勢三鴟以

北萬春以南萬春地名新唐志武德五年析龍門置萬春縣蓋以舊地名各縣也三鴟以北

募其驍悍立為部伍悍侯肝翻彼既東南有敵戎馬

相持謂齊人與陳人為敵也我出奇兵破其疆場場音亦彼若與

師赴援我則堅壁清野待其去遠還復出師復扶又翻常

以邊外之軍引其腹心之眾我無宿春之費莊子適百里者

宿春糧彼有奔命之勞左傳申公巫臣遺楚令尹子重奔命以死於是導吳伐楚一二年中必自離叛且齊

氏昏暴政出多門鬻獄賣官唯利是視荒淫酒色忌

害忠良闔境嗷然不勝其弊闔戶臘翻以此而觀覆

亡可待然後乘間電掃事等摧枯間古其三曰昔句

踐亡吳尚期十載左傳伍員曰越十年生聚十年教訓二十年之外吳其為沼乎此言

十載以教訓言之也句音武王取紂猶煩再舉史記

鉤踐慈演翻載作亥翻武王取紂猶煩再舉史記

三年喪畢觀兵孟津諸侯不期而會者八百皆曰紂

可伐武王曰汝未知天命乃還師三年紂淫暴日甚

武王告諸侯曰殷有重罪今若更存遵養詩周頌於

不可不伐遂復伐紂滅之

養時晦毛傳云遵率養取晦昧也鄭箋云文王率殷

之叛國以事紂養是晦昧之君以老其惡自是說者

悉祖其義左傳相時而動無累後且復相時人復扶又翻相息亮翻臣謂宜

還崇鄰好申其盟約安民和衆通商惠玉蓄銳養威

觀豐而動斯乃長策遠馭坐自兼并也好呼到翻通

語自古以來謀臣智士陳三策者其上策率非常人所

之通鑑蓋謂于翼韋書奏周主引開府儀同三司伊

婁謙入內殿伊婁虜複姓拓拔之與於代北從容謂

曰朕欲用兵何者為先對曰齊氏沈溺倡優耽昏麴

藥從七容翻沈持林翻其折衝之將斛律明月已斃

於讒口事見上卷四上下離心道路以目道路以目

視而不敢言此易取也易以帝大笑與喜其所見三月

案元偉周書有傳參考隋書作衛者誤矣

丙辰使謙與小司寇元衛聘於齊以觀豐為周滅齊

異曰謙傳作拓拔偉今從周書帝紀余按伊婁與拓拔同所自出而各為氏則伊婁謙本傳作拓拔不為無

丙寅周主還長安自同州還還從夏四月

甲午上享太廟監豫州陳桃根得青牛獻之監工

詔遣還民又表上織成羅文錦被各二百首上時詔

於雲龍門外焚之庚子齊以中書監陽休之為尚

書右僕射六月壬辰以尚書右僕射王瑒為左僕

射瑒雉杏翻甲戌齊主如晉陽秋七月丙辰周

主如雲陽宮大將軍楊堅姿相奇偉堅為人龍顏額

光外射有文在手曰王長上短畿伯下大夫長安來

陳書高宗紀陳桃根獻牛係庚寅上錦係乙未被下有表字史有表字無百首二字御覽獸部引典略與南史同齊書後主紀甲戌如晉陽係

七月案目  
錄齊書是也

通鑑卷一百三十一

和方畿伯周置屬大司徒杜佑曰周地官之屬每嘗謂

堅曰公眼如曙星無所不照當王有天下曙星向曉

閃爍曙常忽願忍誅殺蓋以其妾相殺氣重也後堅

翻王于况翻檀讓王謙死者不可之篡內夷宇文外翦尉遲迴

曰普六茹堅相貌非常堅父忠從周太祖屢有臣每

見之不覺自失恐非人下請早除之帝亦疑之以問

來和和詭對曰隋公止是守節人可鎮一方若為將

領陳無不破言不以實曰丁卯周主還長安先是周

主獨與齊王憲及內史王誼謀伐齊先悉又遣納言

盧韞周保定四年改乘駟三日詣安州總管于翼問策

駟人質翻驛傳也餘人皆莫之知丙子始召大將軍

以上於大德殿告之丁丑下詔伐齊以柱國陳王純

榮陽公司馬消難鄭公達奚震為前三軍總管難乃

越王盛周昌公侯莫陳崇侯莫陳崇已死於保定三

趙王招為後三軍總管齊王憲帥眾二萬趨黎

陽帥讀曰率下隋公楊堅廣寧公薛迥將舟師三

萬自渭入河將即梁公侯莫陳芮帥眾二萬守太行

道太行道在河陽北守之欲以申公李穆帥眾三萬

守河陽道自河陰北度河為河陽周主將攻常山公

于翼帥眾二萬出陳汝蓋令于翼自安州出陳汝自

周書武帝  
紀崇作瓊  
侯莫陳崇  
傳云崇弟  
瓊建德四  
年從東伐  
為後二軍  
總管北軍  
史紀薛迥  
作侯莫陳  
迥此從周  
書二史  
云一萬守  
太行道

通鑑卷一百三十一 宣帝

隋書宇文  
弼傳上上  
有都字

道出之誼盟之兄孫震武之子也王盟達奚武皆周初功臣周主將

出河陽內史上士宇文弼曰弼音齊氏建國於今累

世雖曰無道藩鎮之任尚有其人今之出師要須擇

地河陽衝要精兵所聚盡力攻圍恐難得志如臣所

見出於汾曲成小山平汾曲汾水之曲也攻之易拔用武之

地莫過於此易以民部中大夫天水趙襲曰民部蓋

徒襲俱河南洛陽四面受敵縱得之不可以守請從

河北直指太原此即出蒲晉抵晉陽路其傾其巢穴

可一舉而定遂伯下大夫鮑宏曰遂伯蓋髣髴周官

周地官之屬有左右遂伯中大夫我疆齊弱我治齊

亂何憂不克治直吏翻但先帝往日屢出洛陽先帝謂彼

既有備每有不捷如臣計者進兵汾潞汾潞謂汾川

出師以攻平陽上黨也直掩晉陽出其不虞不虞謂不備也虞

者所及似為上策周主皆不從周主蓋欲淺攻以觀

則為備宏泉之弟也鮑泉事梁元帝壬午周主帥眾

六萬直指河陰楊素請帥其父麾下先驅周主許之

楊素父敷死事見一百七八月癸卯周遣使來聘

周師入齊境禁伐樹踐稼犯者皆斬丁未周主攻

河陰大城拔之齊王憲拔武濟武濟城名周武王伐

城進圍洛口洛水入河之拔東西二城縱火焚浮橋

異本火下  
有船字後

案目錄壬  
午晦

東記六 宣帝

主紀及紀  
事本末同

通鑑卷一百一十三

陳紀六

八

橋絕齊永橋大都督太安傳伏自永橋夜入中潭城

周人既克南城圍中潭二旬不下河陽有三城南城北城中潭是也永

橋地近三城按懷縣有永橋鎮懷縣隋唐為懷州武德縣宋白曰隋大業十一年移脩武縣於永橋即今

武陟縣潭徒旱翻水中沙曰洛州刺史獨孤永業守

金墉周主自攻之不克永業通夜辦馬槽二千周人

聞之以為大軍且至而憚之九月齊右丞高阿那肱

自晉陽將兵拒周師考異曰北齊書云閏月己丑案是月癸丑朔無己丑又下有

庚辰蓋至河陽會周主有疾辛酉夜引兵還還音旋又如字

水軍焚其舟艦河水迅急沂流西歸追兵且至故傳

伏謂行臺乞伏貴和曰周師疲弊願得精騎二千追

異本丞下有相字後主紀恩倖傳及紀事本末同下文五葉背亦有相字

後主紀斛  
下有律字

擊之可破也貴和不許齊王憲于翼李穆所向克捷

降拔三十餘城降者迎降拔者以兵力皆棄而不守

唯以王藥城要害令儀同三司韓正守之正尋以城

降齊戊寅周主還長安庚辰齊以趙彥深為司徒

斛阿列羅為司空斛阿列虜三字姓閏月車騎大將軍吳

明徹將兵擊齊彭城壬辰敗齊兵數萬於呂梁敗補邁翻

甲午周主如同州冬十月己巳立皇子叔齊為

新蔡王叔文為晉熙王十二月辛亥朔日有食之

壬戌以王瑒為尚書左僕射瑒雉杏翻又音暢太子詹事

吳郡陸繕為右僕射庚午周主還長安

通鑑卷一百一十三 陳紀六 宣帝 九

案目錄正月庚辰朔無甲寅乙卯

通鑑卷百三十一

陳紀六 太建八年丙申

九

八年春正月癸未周主如河東涑川杜預

日涑水出河東聞喜縣西南至蒲坂入河涑音速甲午復還同州大甲寅齊

大赦乙卯齊主還鄴去年六月如晉陽今還二月辛酉周

主命太子巡撫西土因伐吐谷渾吐從職入聲谷音浴上開府

儀同大將軍王軌建德四年改驃騎大將軍開府儀同三司為開府儀同大將軍仍增

上開府儀同大將軍宮正宇文孝伯從行軍中節度皆委二人

太子仰成而已仰如字又五亮翻齊括雜戶女未嫁者悉集

魏虜西涼之人没入名為隸戶魏武入關隸戶皆在東魏後齊因之仍供廩役周平齊乃悉放諸雜戶為

姓有隱匿者家長坐死長知兩翻壬申以開府儀同三

司吳明徹為司空三月壬寅周主還長安夏四月

南史本紀云五月庚寅王瑒卒陳書上脫五月二字

乙卯復如同州己未上享太廟尚書左僕射王

瑒卒考異曰陳書庚寅瑒卒案長歷是月己酉朔無庚寅陳書誤五月壬辰周

主還長安六月戊申朔日有食之辛亥周主享

太廟初太子叔寶欲以左戶部尚書江總為詹事

按五代志梁置吏部祠部度支左戶都官五兵等六尚書陳因梁制此蓋左戶也部字衍令管記

陸瑜言於吏部尚書孔奐奐謂瑜曰江有潘陸之華

晉惠帝為太子潘岳而無園綺之實園公綺里季羽陸機皆為東宮官而無園綺之實翼漢太子盈高

帝遂不輔弼儲宮竊有所難太子深以為恨自言於

帝帝將許之奐奏曰江總文華之士今皇太子文華

不少少詩豈藉於總如臣所見願選敦重之才以居

異本所作愚陳書孔

通鑑卷百三十一 陳紀六 宣帝

典傳及陸  
本同

通鑑卷一百三十一

陳紀六

十一

輔導之職帝曰卽如卿言誰當居此與曰都官尚書  
 王廓世有懿德識性敦敏可以居之太子時在側乃  
 曰廓王泰之子不宜爲太子詹事謂回避父諱不與  
宜居是官也  
 曰宋朝范曄朝直  
遙翻卽范泰之子亦爲太子詹事前代  
 不疑太子固爭之帝卒以總爲詹事卒子  
恤翻總數之曾  
 孫也江敷湛之子齊朝以風  
流冠冕一時敷音效甲寅以尚書右僕射陸  
 繕爲左僕射帝欲以孔奐代繕詔已出太子沮之而  
 止更以晉陵太守王克爲右僕射更工衛翻  
守音符頃之總  
 與太子爲長夜之飲養良娣陳氏爲女太子丞微行  
 遊總家丞去  
吏翻上怒免總官周利州刺史紀王康五  
代

據周書本  
傳王上宏

補屬字

志義城郡古晉壽也後魏立益州世號小益  
州梁曰黎州西魏復曰益州又改曰利州驕矜無  
 度繕脩戎器陰有異謀司錄裴融諫止之康殺融丙  
 辰賜康死丁巳周主如雲陽庚申齊宣陽王趙  
 彥深卒彥深歷事累朝常參機近趙彥深事齊神武  
已掌機密至後主  
歷事六君  
胡直遙翻以溫謹著稱旣卒朝貴典機密者唯侍中  
 開府儀同三司斛律孝卿一人而已其餘皆嬖倖也  
卒子恤翻朝直遙翻  
嬖甲義翻又博計翻孝卿羌舉之子斛律羌舉見一  
百五十七卷梁  
武帝大  
同三年比於餘人差不貪穢秋八月乙卯周主還  
 長安周太子伐吐谷渾至伏俟城而還伏俟城吐  
谷渾國都  
也其地卽漢西海允谷鹽池在青海西吐從  
瞰入聲谷音浴還音旋又如字下軍還同宮尹鄭

武帝紀太  
子還係戊  
申戊申先  
乙卯七日

通鑑卷一百三十一

陳紀六

十一

注清海疑當作青海

還字音衍

通鑑卷一百三十三

陳紀六

十一

譯王端等周置太子宮尹蓋即詹事之職皆有寵於太子太子在軍

中多失德譯等皆預焉軍還王軌等言之於周主周

主怒杖太子及譯等仍除譯等名宮臣親幸者咸被

譴還從宣翻又音如字被皮義翻下同太子復召譯戲狎如初譯因曰

殿下何時可得據天下太子悅益昵之復扶又翻又音如字昵尼

甚嚴每朝見朝直遙翻見賢遍翻進止與羣臣無異雖隆寒盛

暑不得休息以其耆酒耆讀日嗜禁酒不得至東宮有過

輒加捶撻捶止崇翻嘗謂之曰古來太子被廢者幾人餘

兒豈不堪立邪邪音耶乃敕東宮官屬錄太子言語動

作每月奏聞太子畏帝威嚴矯情脩飾由是過惡不

上聞上時掌翻王軌嘗與小內史賀若弼言太子必不克

負荷賀若虜複姓北史云北人謂忠貞為賀若魏孝文帝以其先祖有忠貞之節遂以賀若為氏若

人者翻荷下可翻又如字弼深以為然勸軌陳之軌後因侍坐坐

言於帝曰皇太子仁孝無聞恐不了陛下家事愚

臣短暗不足可信陛下恒以賀若弼有文武奇才恒

亦常以此為憂帝以問弼對曰皇太子養德春宮

未聞有過既退軌讓弼曰平生言

論無所不道今者對揚對揚本於傳說召虎對答也揚稱也後人遂以面對敷奏

何得乃爾反覆爾如揚此也弼曰此公之過也太子國

通鑑卷一百三十三

陳紀六宣帝

十一



之儲副豈易發言事有蹉跌

易以鼓翻蹉七何翻跌徒結翻

便至滅

族本謂公密陳臧否

否音鄙

何得遂至昌言

昌顯也昌言顯言也

軌默然久之乃曰吾專心國家遂不存私計向者對

衆良實非宜後軌因內宴

內宴宴於宮中也

上壽

上時掌翻採帝

須曰

將郎括翻須與鬚同

可愛好老公但恨後嗣弱耳先是帝

問右宮伯宇文孝伯曰吾兒比來何如

先悉薦翻此毗至翻對

曰太子比懼天威更無過失罷酒帝責孝伯曰公嘗

語我云太子無過今軌有此言公爲誑矣

語牛倨翻誑居况翻

孝伯再拜曰父子之際人所難言臣知陛下不能割

慈忍愛遂爾結舌

孝伯此言亦不可謂之不忠切也

帝知其意默然

周書宇文孝伯傳曰太問有皇異本曰下有臣聞二字孝伯傳綱目紀事

本末陸本晉同

久之乃曰朕已委公矣公其勉之王軌驟言於帝曰

皇太子非社稷主普六茹堅貌有反相

不從容而言之爲驟言相

息亮翻

帝不悅曰必天命有在將若之何楊堅聞之甚

懼深自晦匿帝深以軌等言爲然

爲太子得位殺軌等張本但漢

王贊次長

長知兩翻

又不才餘子皆幼故得不廢

史言周武帝明

於知子而不廢太子之由

丁卯以司空吳明徹爲南兖州刺史

五代志江都郡梁置南兖州後齊改爲東廣州陳復曰南兖

齊主如晉陽營邯

鄆宮

此二事也既如晉陽又營宮於邯鄆以趙故都也其地在隋唐臨洛縣邯鄆音寒丹

九

月戊戌以皇子叔彪爲淮南王周主謂羣臣曰朕

去歲屬有疾疹

屬之欲翻疹丑丹翻丁度日熱病也

遂不得克平逋寇

武帝紀疾疹倒

通鑑卷二百三

陳紀六

七

前入齊境備見其情彼之行師殆同見戲况其朝廷

昏亂朝直政由羣小百姓嗷然朝不謀夕天與不取

恐貽後悔前出河外直為拊背未扼其喉謂去年河

婁敬曰今與人鬪不扼其陰之役漢晉州本高歡所起之地高歡

起兵晉州事始見一百五十鎮攝要重攝總今往攻

之彼必來援吾嚴軍以待擊之必克然後乘破竹之

勢鼓行而東足以窮其巢穴混同文軌記曰今天下

軌諸將多不願行將即帝曰機不可失有沮吾軍者

當以軍濫裁之沮在冬十月己酉周主自將伐齊將

亮以越王盛杞公亮隨公楊堅為右三軍譙王儉大

將軍竇泰廣化公丘崇為左三軍廣化郡公五代志

化置廣齊王憲陳王純為前軍亮導之子也丙辰齊

主獵於祁連池癸亥還晉陽先是晉州行臺左丞張

延雋公直勤敏儲侍有備先悉薦翻百姓安業疆場

無虞諸嬖倖惡而代之博音亦嬖甲義翻由是公

私煩擾周主至晉州軍于汾曲汾曲汾水之曲在平

平陽縣東又南過臨汾縣東陽南水經汾水南過造齊王憲將兵二萬守

又屈從縣南西流是汾曲也又雀鼠谷水經汾水南過冠爵津在介休縣西南俗謂

雀鼠谷之雀鼠谷數十里間道隘水左右悉結偏梁

閣道累石就路縈帶巖側或去水一丈或高六丈上

戴山阜下臨絕澗俗謂之魯般橋蓋通古之津隘又

在今之地險陳王純步騎二萬守千里徑千里徑亦

也將即亮翻當在平陽

異本兵作  
精騎二字  
武帝紀齊  
王傳及紀  
事本末同  
武英殿  
本道隘間  
有險字六

丈作五六尺三字

北要路之一也杜佑曰汾州界北接太原當千里徑騎奇寄翻下同鄭公達奚震步騎

一萬守統軍川統軍川地關大將軍韓明步騎五千守齊

子嶺齊子嶺在焉氏公尹升步騎五千守鼓鍾鎮焉氏

一本焉上  
有此字

讀曰燕支縣因燕支山以名縣隋併入番和縣水經注

有燕支縣因燕支山以名縣隋併入番和縣水經注

教水出垣縣北教山其水南歷鼓鍾上峽又南流歷

鼓鍾川西南有治官世人謂之鼓鍾城山海經曰鼓

鍾之山帝臺之所以觴百神即涼城公辛詔步騎五

千守蒲津關此涼城郡公也後魏立涼城郡於漢沃

涼城郡取名也按後魏自六鎮反亂此地皆棄之不

能有後周特取郡名以封爵耳漢魏以後五等之封

皆無實土其來久矣蒲津關在蒲坂因津濟趙王招

處以立關漢書武帝元封六年立蒲津關

步騎一萬自華谷攻齊汾州諸城水經涑水出河東

聞喜縣東山黍葭

谷俗謂之華谷即齊將斛律桂國宇文盛步騎一萬

光取周汾北以進築者也

守汾水關汾水關當在霍邑縣南臨汾縣北自此以

上凡言守者皆以斷齊援兵之路獨守蒲

津關者為後繼括地志汾州遣內史王誼監諸軍攻

靈石縣有雀鼠谷汾水關

平陽城監工街翻齊行臺僕射海昌王尉相貴嬰城拒守

尉勿翻甲子齊集兵晉祠地形志晉陽庚午齊主自晉

陽帥諸軍趣晉州帥讀曰率下周主日自汾曲至城

下督戰城中窘急窳巨庚午行臺左丞侯子欽出降

於周降戶江翻壬申晉州刺史崔景嵩守北城夜遣使請

異本守下  
有相貴相  
願之兄也  
七字紀事  
本末同

降於周王軌帥眾應之未明周將北海段文振杖樂

與數十人先登使疏吏翻帥讀曰率與景嵩同至尉

將即亮翻樂色角翻

通鑑卷一百一十一

陳紀六

宣帝

宣帝

宣帝

宣帝

相貴所拔佩刀劫之城上鼓譟齊兵大潰遂克晉州

考異曰馮淑妃傳云獵於三堆今從高阿那肱傳  
余按宋白續通典嵐州靜樂縣本三堆也天池亦

在縣晉州告急者自旦至午驛馬三至右丞相高阿

那肱曰大家正為樂樂音洛邊鄙小小交兵乃是常事

何急奏聞至暮使更至使疏吏翻云平陽已陷乃奏之齊

主將還淑妃請更殺一圍齊主從之按齊主獵於祁

陽甲子即集兵庚午自晉陽帥兵趣晉州壬申晉州

陷時齊主方獵於天池馮淑妃請更殺一圍審如是

則晉州陷之日齊主猶在天池天池今在憲州靜樂

縣至晉陽一百七十餘里自晉陽南至晉州又五百

有餘里齊主既以庚午違晉陽而南無緣復北至天

池竊謂獵祁連池與獵天池共是一事北人謂天為

祁連故天池亦謂之祁連池通鑑粹集諸書成一家

言自癸亥排日書至庚午發晉陽是據北齊紀書高

阿那肱不急奏邊報是據阿那肱傳書請更殺一圍

是據馮淑妃傳合三者而書之不能不相抵牾又馮

淑妃傳以為獵於三堆三堆在肆周齊王憲攻拔洪

洞永安二城二城皆在晉州北洪洞城在楊縣取城

北洪洞嶺名之永安古魏縣地隋改曰更圖進取齊人焚橋守險軍不得進乃屯永安使

永昌公椿屯雞栖原永昌郡公五代志巴東郡大昌

縣後周置永昌郡雞栖原在永安伐柏為菴以立營菴烏含翻漢皇甫規椿廣之弟

也癸酉齊主分軍萬人向千里徑壬申晉州陷癸酉

則知晉州陷不與又分軍出汾水關自帥大軍上雞

栖原上時宇文盛遣人告急齊王憲自救之齊師退

盛追擊破之俄而椿告齊師稍逼憲復還救之復扶又翻

與齊對陳至夜不戰陳讀日陣會周主召憲還還從宜翻又如字

憲引兵夜去齊人見柏菴在不之覺明日始知之齊

主使高阿那肱將前軍先進仍節度諸軍將即甲戌亮翻

周以上開府儀同大將軍安定梁士彥為晉州刺史

留精兵一萬鎮之十一月己卯齊主至平陽周主以

齊兵新集聲勢甚盛且欲西還以避其鋒開府儀同

大將軍宇文忻諫曰以陛下之聖武乘敵人之荒縱

何患不克若使齊得令主君臣協力雖湯武之勢未

易平也易以鼓翻今主暗臣愚士無鬪志雖有百萬之眾

實為陛下奉耳軍正京兆王紘曰時因行軍做漢制置軍正之官不常

也齊失紀綱於茲累世世祖嗣位齊政不綱今再世矣天獎周室一

戰而扼其喉取亂侮亡正在今日取亂侮亡商仲虺之誥釋之

而去臣所未諭周主雖善其言竟引軍還忻貴之子

也宇文貴本朔方人徙京兆仕周為大司馬非周之族也周主留齊王憲為後

拒齊師追之憲與宇文忻各將百騎與戰斬其驍將

賀蘭豹子等將即亮翻下同騎奇寄翻驍堅堯翻齊師乃退憲引軍度

汾追及周主於玉壁齊師遂圍平陽晝夜攻之城中

危急樓堞皆盡樓城上敵樓堞城短垣堞徒協翻所存之城尋仞而

已六尺為尋七尺為仞或短兵相接槍槊為短兵或交馬出入外援

據隋書王詔傳紘當作詔綱目紀事本末亦作詔

不至衆皆震懼梁士彥忼慨自若忼苦朗翻謂將士曰死  
 在今日吾爲爾先於是勇烈齊奮呼聲動地呼火故翻無  
 不一當百齊師少却少詩沼翻乃令妻妾軍民婦女晝夜  
 脩城三日而就周主使齊王憲將兵六萬屯涑川遙  
 爲平陽聲援齊人作地道攻平陽城陷十餘步將士  
 乘勢欲入齊主敕且止召馮淑妃觀之淑妃粧點不  
 時至周人以木拒塞之塞悉則翻城遂不下舊俗相傳晉  
 州城西石上有聖人跡淑妃欲往觀之齊主恐弩矢  
 及橋乃抽攻城木造遠橋舊橋近城別造遠橋齊主與淑妃度  
 橋橋壞至夜乃還癸巳周主還長安甲午復下詔以

異本王下有憲字紀事本末同

安革當作鞏一字

齊人圍晉州更帥諸軍擊之丙申縱齊降人使還帥讀  
日率縱之使還使齊師知周師將復至而懼亦以堅晉州守者之心降戶江翻丁酉周主發  
 長安還長安僅三日復出師明引歸者欲使齊師疲於攻平陽而後取之壬寅濟河與  
 諸軍合十二月丁未周主至高顯高顯蓋近涑川遣齊王帥  
 所部先向平陽戊申周主至平陽庚戌諸軍總集凡  
 八萬人稍進逼城置陳東西二十餘里先是齊人恐  
 周師猝至於城南穿塹自喬山屬於汾水齊主大出  
 兵陳於塹北陳讀曰陣先悉薦翻塹七艷翻屬之欲翻喬山當在平陽城西周主命  
 齊王憲馳往觀之憲復命曰易與耳易以鼓翻請破之而  
 後食左傳齊晉戰于安革齊侯曰余姑翦滅此而後朝食周主悅曰如汝言吾

無憂矣周主乘常御馬從數人巡陳所至輒呼主帥姓名慰勉之帥所類翻將士喜於見知咸思自奮將戰有

司請換馬周主曰朕獨乘良馬欲何之周主欲薄齊

師礙整而止自旦至申相持不決齊主謂高阿那肱

曰戰是邪不戰是邪邪音耶阿那肱曰吾兵雖多堪戰

不過十萬病傷及繞城樵爨者復三分居一復扶昔

攻玉壁援軍來即退攻玉壁事見一百五十九今日

將士豈勝神武時邪高歡諡神武皇帝不如勿戰却守高梁

橋地形志晉州平陽縣有高梁城水經注汾水逕高梁故城西故高梁之墟也晉文公害懷公於此汾水又南過平陽縣東新唐志晉州臨汾縣東北十里有高梁堰安吐根曰一撮許賊

齊書北史恩倖傳撮

異本不上有者字北史恩倖傳綱目紀事本末皆同

許作把子御覽兵部引典略同

馬上刺取擲著汾水中耳

一撮言其少也撮會括翻刺七亦翻著直略翻不知

兵勢而輕敵大言齊主意未決諸內參曰彼亦天子

我亦天子彼尚能遠來我何為守塹示弱齊主曰此

言是也於是填塹南引周主大喜勒諸軍擊之兵纔

合齊主與馮淑妃並騎觀戰東偏少却淑妃怖曰軍

敗矣騎奇寄翻少詩沼翻怖普故翻惶懼也錄尚書事城陽王穆提婆

曰大家去大家去齊主即以淑妃奔高梁橋開府儀

同三司奚長諫曰半進半退戰之常體今兵眾全整

未有虧傷陛下捨此安之馬足一動人情駭亂不可

復振願速還安慰之復扶又翻還從宣武衛張常山

御覽婆下有進字

恩倖傳長下有樂字御覽同

自後至武衛屬左右亦曰軍尋收訖甚完整圍城兵

亦不動至尊宜回不信臣言乞將內參往視將領也

也携也齊主將從之穆提婆引齊主肘曰此言難信

齊主遂以淑妃北走齊師大潰死者萬餘人軍資器

械數百里間委棄山積齊人所棄皆為稽胡所取後周人由此討稽胡安德

王延宗獨全軍而還延宗在亂能整未易才也惜齊

主至洪洞淑妃方以粉鏡自玩施粉添雅臨後聲亂

唱賊至於是復走復扶先是齊主以淑妃為有功勲

將立為左皇后遣內參詣晉陽取皇后服御禕翟等

御覽洞下有戊字

上主為三字衍

祠郊禘以禴狄小宴以闕狄親蠶以鞠衣禮見皇帝

以展衣宴居以祿衣六服俱有蔽膝織成緄帶周制

皇后翟衣六祀郊禘朝享則翟衣素質五色祭陰社

朝命婦則禕衣青質五色祭羣小祀受獻璽則鶯衣

赤色采桑則鶯衣黃色從皇帝見賓客聽女教則鶯

衣白色食命婦歸寧則鶯衣玄色隋制皇后禕衣深

青織成為之為鞞翟之形素質五色十二等先悉薦

翻禕許韋翻桂涓畦翻釋名婦人上服曰袿具下垂

者禕朱欲翻縹匹小翻禴音遙展與禴同陟戰翻沈

將輦翻緄古本翻禕與禴同音驚必列翻赤雉也鶯

補抱翻鶯勅角翻至是遇於中塗齊主為按轡為于

命淑妃著之然後去史言齊師之敗皆由馮小憐以

而寵其所嬖以婦人從軍國之禍也齊主既敗

速亡著職畧翻辛亥周主入平陽梁士彥見周主持

周主須而泣曰臣幾不見陛下周主亦為之流涕史

後周君臣相與之情須與鬚同幾居周主以將士疲

依翻為于偽翻上主為下善為同

通鑑卷之三十一 陳紀六 宣帝



異本弊作  
倦隋書梁  
士彥傳紀  
事本末陸  
本皆同

通鑑卷百五

陳紀六

七

弊欲引還

將息亮翻還從  
宣翻又音如字

士彥叩馬諫曰今齊師遁

散衆心皆動因其懼而攻之其勢必舉周主從之執

其手曰余得晉州爲平齊之基若不固守則大事不

成朕無前憂唯慮後變汝善爲我守之

用兵而能慮  
後患者善師

也遂帥諸將追齊師

帥讀  
日率

諸將固請西還周主曰縱

敵患生卿等若疑朕將獨往諸將乃不敢言癸丑至

汾水關齊主入晉陽憂懼不知所之甲寅齊大赦齊

主問計於朝臣皆曰宜省賦息役以慰民心收遺兵

背城死戰以安社稷

朝直遙翻  
背蒲妹翻

齊主欲留安德王延

宗廣寧王孝珩守晉陽

珩音  
行

自向北朔州

魏孝昌中  
改懷朔鎮

爲朔州本漢五原郡地尋即陷沒而朔州寄治并州  
界後齊置朔州於古馬邑城於西河郡置南朔州故

謂馬邑爲北朔州新唐志曰朔州本治善陽建中中  
馬燧徙治馬邑大元以朔州置順義節度領鄯陽窟

谷二縣而以馬  
邑縣置固州

若晉陽不守則奔突厥

厥九  
勿翻

羣臣皆

以爲不可帝不從開府儀同三司賀拔伏恩等宿衛

近臣三十餘人西奔周軍周主封賞各有差高阿那

肱所部兵尚一萬守高壁

高壁嶺名在雀鼠谷南括  
地志汾州靈石縣有高壁

嶺杜佑曰在縣東南宋白曰靈石縣東南有  
高壁嶺雀鼠谷汾水關皆汾西險固之所

餘衆保

洛女砦

砦與寨同柴  
夫翻下同

周主引軍向高壁阿那肱望風

退走齊王憲攻洛女砦拔之有軍士告阿那肱招引

西軍齊主令侍中斛律孝卿檢校孝卿以爲妄還至

異本告下  
有稱字肱  
下有遣臣  
二字竝齊

通鑑卷百五

陳紀六

七

書恩倖傳  
同北史臣  
作人

晉陽阿那肱腹心復告阿那肱謀反復扶又翻又以爲妄

斬之乙卯齊主詔安德王延宗廣寧王孝珩募兵延

宗入見珩音行見齊主告以欲向北朔州後魏太和中置朔州

於定襄故城高齊天保於馬邑西南置朔州相去三百八十里故定襄古城之朔州有北朔州之稱延

宗泣諫不從密遣左右先送皇太后太子於北朔州

丙辰周主與齊王憲會於介休介休縣屬西河郡齊開府儀

同三司韓建業舉城降以爲上柱國封郇公降戶江翻郇音

荀郇古國名是夜齊主欲遁去諸將不從將卽亮翻丁巳周師

至晉陽齊主復大赦復扶又翻改元隆化以安德王延宗

爲相國并州刺史總山西兵并卑經翻鄴都謂并州之地爲山西謂曰

并州兄自取之兒今去矣延宗曰陛下爲社稷勿動

臣爲陛下出死力戰必能破之爲于翻穆提婆曰至尊

計已成王不得輒沮沮在呂翻齊主乃夜斬五龍門而出

欲奔突厥從官多散厥九勿翻從才用翻下同領軍梅勝郎叩馬

諫乃回向鄴時唯高阿那肱等十餘騎從騎音寄翻廣寧

王孝珩襄城王彥道繼至得數十人與俱穆提婆西

奔周軍陸令萱自殺家屬皆誅沒周主以提婆爲柱

國宜州刺史五代志京兆郡華原縣後魏置北雍州西魏改爲宜州下詔諭齊

羣臣曰若妙盡人謀深達天命官榮爵賞各有加隆

或我之將卒逃逸彼朝將卽亮翻朝直遙翻無問貴賤皆從蕩

通鑑卷一百一十一 陳紀六 宣帝 三

滌自是齊臣降者相繼降戶江翻初齊高祖為魏丞相齊

高歡廟號曰高祖相息亮翻以唐邕典外兵曹太原白建典騎兵

曹騎奇寄翻皆以善書計工簿帳受委任及齊受禪諸司

咸歸尚書唯二曹不廢更名二省更工衡翻邕官至錄尚

書事建官至中書令常典三省世稱唐白邕兼領度

支與高阿那肱有隙阿那肱譖之齊主敕侍中斛律

孝卿總知騎兵度支度徒洛翻孝卿事多專決不復詢稟

復扶邕自以宿習舊事為孝卿所輕意甚鬱鬱者受

抑而氣不及齊主還鄴邕遂留晉陽并州將帥請於

安德王延宗曰王不為天子諸人實不能為王出死

為下空補 王字

力將即亮翻帥所類翻為于偽翻延宗不得已戊午即皇帝位下詔

曰武平孱弱曰武平者稱齊主年號孱士顏翻又士眼翻政由宦豎斬關

夜遁莫知所之王公卿士猥見推逼猥還也今祇承寶

位大赦改元德昌以晉昌王唐邕為宰相齊昌王莫

多婁敬顯洸陽王右衛大將軍段暢開府儀同三司

韓骨胡等為將帥敬顯貸文之子也此皆齊所封郡王也五代志西

城郡石泉縣舊置晉昌郡鄆春郡鄆春縣後齊置齊昌郡東海郡洸陽縣東魏置洸陽郡莫多婁貸文戰

死事見一百五十八卷梁武帝大同四年洸音術眾聞之不召而至者前後

相屬延宗發府藏及後宮美女以賜將士屬之欲翻藏祖浪翻

將即亮翻籍沒內參十餘家齊主聞之謂近臣曰我寧使

異本右上有和阿干子四字齊書安德王傳及紀事本末同

周得并州不欲安德得之左右曰理然延宗見士卒

皆親執手稱各流涕嗚咽眾爭為死為干童兒女子

亦乘屋攘袂投鞬石以禦敵乘登也己未周主至晉陽

考異曰周書武帝紀丁巳大軍次并州又云己未軍次并州蓋丁巳前軍至己未帝乃至也庚申

齊主入鄴周師圍晉陽四合如黑雲周戎衣及旗幟皆黑且兵多故

如黑雲安德王延宗命莫多婁敬顯韓骨胡拒城南和

阿干子段暢拒城東自帥眾拒齊王憲於城北帥讀日率

延宗素肥前如偃後如伏人常笑之至是奮大稍往

來督戰稍所勁捷若飛所向無前和阿干子段暢以

千騎奔周軍騎寄翻周主攻東門際昏遂入之進焚佛

異本師作軍安德王傳紀事本末陸本皆同

宗延宗敬顯自門入夾擊之周師大亂爭門相填壓

塞路不得進齊人從後斫刺死者二千餘人塞悉則翻刺七

亦翻周主左右略盡自拔無路承御上士張壽牽馬首

承御上士蓋侍衛左右之官賀拔伏恩以鞭拂其後考異曰北齊書安德王

延宗傳作佛恩今從周齊帝紀崎嶇得出崎丘奇翻齊人奮擊幾中

之幾居依翻又巨希城東道阨曲阨與阨同伏恩及

降者皮子信導之僅得免降戶時巳四更夜分五更

也更工延宗謂周主為亂兵所殺使於積尸中求長

鬣者不得鬣良涉時齊人既捷入坊飲酒盡醉臥延

宗不復能整復扶周主出城饑甚欲遁去諸將亦多

勸之還將即亮翻還從宇文忻勃然進曰陛下自克

晉州乘勝至此今偽主奔波關東響震自古行兵未

有若斯之盛昨日破城將士輕敵微有不利何足為

懷丈夫當死中求生敗中取勝今破竹之勢已成奈

何棄之而去齊王憲柱國王誼亦以為去必不免段

暢等又盛言城內空虛周主乃駐馬鳴角收兵俄頃

復振散兵復聚則摧沮之勢振迅辛酉旦還攻東門

克之還復也延宗戰力屈走至城北周人擒之周主下

馬執其手延宗辭曰死人手何敢迫至尊周主曰兩

國天子非有怨惡直為百姓來耳言為救民而終不

御覽引典略云帝強執之曰云

相害勿怖也怖蒲故翻使復衣帽而禮之五代志帽自天子下及士人通

冠之蓋常服也然亦有白紗烏紗之異又有繒阜雜紗為之者唐邕等皆降於周降

江獨莫多婁敬顯奔鄴齊主以為司徒延宗初稱尊

號遣使脩啟於瀛州刺史任城王潛後魏置瀛州於河間使疏吏翻

下同任音工潛戶皆翻又音皆曰至尊出奔宗廟事重羣公勸迫權

主號令事寧終歸叔父潛曰我人臣何容受此啟執

使者送鄴壬戌周主大赦削除齊制收禮文武之士

鄴伊婁謙聘於齊周遣伊婁謙聘齊事見去年二月此上不應有鄴字蓋初字之誤也

其參軍高遵以情輸於齊言周將伐齊使謙來觀豐齊人拘之於

晉陽周主既克晉陽召謙勞之勞力到翻下親勞同執遵付謙

異本紀事本末陸本皆作初

任其報復謙頓首請赦之周主曰卿可聚眾唾面使其知愧謙曰以遵之罪又非唾面可責唾湯帝善其言而止謙待遵如初

臣光曰賞有功誅有罪此人君之任也高遵奉使異國漏泄大謀斯叛臣也使疏周高祖不自行戮乃以賜謙使之復怨失政刑矣孔子謂以德報怨者何以報德為謙者宜辭而不受歸諸有司以正典刑乃請而赦之以成其私名美則美矣亦非公義也

齊主命立重賞以募戰士而竟不出物廣寧王孝珩

請使任城王潛將幽州道兵入土門按新唐志井徑故關一名土門

關珩音行任音壬潛音皆又古皆翻將即亮翻下同揚聲趣并州趣七喻翻下同獨孤

永業將洛州道兵入潼關揚聲趣長安後魏自平城遷都洛陽置

司州孝武西入關東魏北都鄴以鄴為司州以洛陽為洛州臣請將京畿兵出滏

口鼓行逆戰滏口滏水之口山海經滏水出神茵故之山圖經泉源漢涌若湯焉滏音釜商

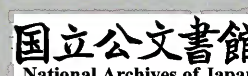
聞南北有兵自然逃潰又請出宮人珍寶賞將士齊

主不悅斛律孝卿請齊主親勞將士為之撰辭將即亮翻

勞力到翻為于偽翻撰士免翻且曰宜忼慨流涕以感激人心齊主

既出臨眾將令之不復記所受言令讀如軍令之令復扶又翻遂

大笑左右亦笑將士怒曰身尚如此吾輩何急皆無



戰心於是自大丞相已下太宰三師大司馬大將軍

三公等官

後齊制官多循後魏大丞相太宰位望最為崇重大師太傅太保是為三師擬古上

公非勳德不居次有大司馬大將軍是為二大並典司武事次置太尉司徒司空是為三公三師二大二

公府三門當中開黃閣設內屏其階皆正一品

並增員而授或三或四不可

勝數

勝音升數所矩翻計也舊所具翻

朔州行臺僕射高勣將兵侍

衛太后太子自土門道還鄴

勣音邁

時宦官儀同三司

荀子溢猶恃寵縱暴民間雞彘縱鷹犬搏噬取之勳

執以徇將斬之太后救之得免或謂勳曰子溢之徒

言成禍福獨不慮後患邪勳攘袂曰今西寇已據并

州

周在齊之西故謂之西寇

達官率皆委叛

有位任而光顯於時者為達官委棄也委

叛者言棄官而叛去

正坐此輩濁亂朝廷

朝直遙翻

若得今日斬之

明日受誅亦無所恨勳岳之子也

高岳從高歡起兵有功

甲子

齊太后至鄴丙寅周主出齊宮中珍寶服玩及宮女

二千人班賜將士加立功者官爵各有差

將即亮翻

周主

問高延宗以取鄴之策辭曰此非亡國之臣所及疆

問之

疆其兩翻

乃曰若任城王據鄴臣不能知

任音壬

若今

主自守陛下兵不血刃癸酉周師趣鄴

趣七喻翻

命齊王

憲先驅以上柱國陳王純為并州總管齊主引諸貴

臣入朱雀門

朱雀門鄴宮城正南門也

賜酒食問以禦周之策人

人異議齊主不知所從是時人情恐懼莫有鬪心朝

後主紀雀作華

通鑑卷一百七十二 陳紀六 太建八年丙申 三

士出降晝夜相屬恟許勇翻朝直遙翻屬之欲翻高勸曰今之叛者

多是貴人至於卒伍猶未離心請追五品已上家屬

置之三臺勸音邁考之齊制五品已上謂自尚書郎中書侍郎諫議大夫九寺少卿給事黃門

侍郎通直散騎常侍尚書左右丞三公府長史諮議參軍太子三卿直閣將軍東宮正都督已上也三臺

魏武帝所建齊文宣帝又增崇之時改為寺因脅之以戰若不捷則焚臺

此曹顧惜妻子必當死戰且王師頻北賊徒輕我今

背城一決背蒲理必破之齊主不能用望氣者言當

有革易齊主引尚書令高元海等議依天統故事禪

位皇太子天統禪位事見一百六十九卷世祖天嘉六年

資治通鑑卷第一百七十二 津藩石川之駿喜多顯同校

北史齊宗室傳上作下此從齊





